

Please read this entire packet carefully. If you do not understand any of the steps or do not know if these forms are right for your situation, you should speak with an attorney for legal advice. Court employees are able to give general information about court rules and procedures, but they cannot give legal advice.

ဝံသးစူးဖးဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိခဲလၢာ်အံၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တနၢ်ဟံၢ်ကျိၤကျဲအပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တဖၣ်နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါလၢလံာ်ကီၣ်ဒိသ့ၣ် တဖၣ်အံၤကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢနတၢ်အိၣ်သးအယိ, နကြးကတီၢ်တၢ်ဒီးနဟီၢ်ရီၤလၢကဟ့ၣ်နၤ သဲစးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်န့ၣ်လီၤ. ကီၣ်ဘျီၣ်ပုၤမတၢ်ဖိ သ့ၣ်တဖၣ်ဟ့ၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤညါန့ၣ်လၢအဘၣ်ယးကီၣ်ဘျီၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဒီးအကျိၤအကျဲသ့ၣ်တဖၣ်သ့,ဘၣ်ဆၣ်ဟ့ၣ်နၤသဲစးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

This packet includes/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤပၣ်ဃုာ်ဝဲ:

- **Step-by-Step Instructions for Filing a Certiorari Appeal**
ကျိၤကျဲအပတီၢ်ဘၣ်ပတီၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢအဘၣ်ယးဒီးတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလၢကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်ကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညါ
- **Form: Petition for Writ of Certiorari**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးလၢကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညါ
- **Form: Statement of the Case**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံဖျါ
- **Form: Writ of Certiorari**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-ကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညါ
- **Form: Certificate of Service of the Petition for Writ of Certiorari on the Agency**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-လံာ်အုၣ်သးလၢဆ့ဟ့ၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးဘၣ်ယးကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်ကရၢခၢ်စးအတၢ်စံၣ်ညါ
- **Form: Certificate of Service by Mail of the Petition, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Administrative Law Judge or Agency Decision**
လံာ်ကီၣ်ဒိ- လံာ်အုၣ်သးလၢဆ့ဟ့ၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညး, ကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ် တၢ်စံၣ်ညါလၢ အတဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤအမံၤဒီး,တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံဖျါ,တၢ်ဟဆ့စံၣ်ညါကီၣ်မ့ၢ်တဖၣ်ကရၢခၢ်စးအတၢ်စံၣ်ညါဒိဖျိလံာ်ပရၢ
- **Form: Certificate of Service by Mail of the Issued Writ of Certiorari**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-လံာ်အုၣ်သးလၢဆ့ဟ့ၣ်ကီၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်ဆဲးလီၤမံၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညါဒိဖျိလံာ်ပရၢ
- **Form: Certificate of Service by Mail of Brief**
လံာ်ကီၣ်ဒိ-လံာ်အုၣ်သးလၢဆ့ဟ့ၣ်ကီၣ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံဖျါဒိဖျိလံာ်ပရၢ

For Additional Assistance/တၢ်မၤစၢၤဆိၣ်ထွဲဆ့ညါအဂီၢ်:

Additional helpful materials, including example briefs, can be found on the Minnesota State Law Library website (<https://mncourts.libguides.com/appeals>).

တၢ်မၤစၢၤဆီၣ်ထွဲတၢ်အပိးအလိပ်ယုၣ်ဒီးလံာ်ဖျါကိာ်တၢ်ပာ်ဖျါအဒိသ့ၣ်တဖၣ်တၢ်ယုၣ်ဒီးအိၤသ့ၣ်မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိာ်စဲၣ်သဲးလံာ်ရိၤဒီးပုၣ်ယံၤသန့ [\(https://mncourts.libguides.com/appeals\)](https://mncourts.libguides.com/appeals).

The State Law Library also hosts an Appeals Self-Help Clinic (<https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp>) where you can get brief free legal advice about your case from a volunteer attorney or get help filling out forms. The Appeals Self-Help Clinic is on the third Thursday of the month from 1:30-4:30 p.m. It is a walk-in clinic, so no appointments are taken. For more information about the Appeals Self-Help Clinic, call (651) 297-7651.

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိာ်စဲၣ်သဲးလံာ်ရိၤဒီးပုၣ်ယံၤသန့ကရၢကရိထီၣ်စ့ၢ်ကိာ်တၢ်မၤစၢၤလိၤက့ၤနီၢ်ကစၢ်အသးတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အဒီး [\(https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp\)](https://mn.gov/law-library/services/clinics/appealsclinic.jsp) ဝဲနမၤန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အဖျါကိာ်ကလိၤသ့ၣ်လၢ ပီၤရီၤမုၢ်သးမၤကလိၤ တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဆီၣ်ဒီးဒီးန့ၢ်တၢ်မၤစၢၤဘၣ်ယးတၢ်ထၢန့ၣ်လံာ်ကိာ်ဒိသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤစၢၤလိၤက့ၤနီၢ်ကစၢ်အသး တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညး တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အဒီးအံၤ အိၤထီၣ်အသးဝဲမုၢ်လ့ၢ်န့ၢ်လၢလိၤသၢန့ၣ်တန့ၣ်အပူၤအတီၢ်ဝဲ ဟါခိ 1:30-4:30 န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အဒီးအံၤ နလၢ န့ၣ်လီၤလၢ အပူၤသ့ၣ်အယိၤအလိၤတဆီၣ်လၢနကဟံးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢကထံၣ်လိာ်သးဘၣ်. နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်ဘၣ်ယး တၢ်မၤစၢၤလိၤက့ၤ နီၢ်ကစၢ် အသးတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်အဒီးန့ၣ်, ကိးဘၣ် (651) 297-7651.

Important Information about Administrative (Certiorari) Appeals
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအရူၤဒိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပာ်ဆုၢ်(ကိာ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်)
တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတဖၣ်

Certain Decisions Must Be Appealed by a Petition for Writ of Certiorari
တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတဲာ်တနီၤနီၤကဘၣ်တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးထီၣ်အိၤခိဖျါကိာ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်

Certain types of final decisions must be appealed by a *petition for writ of certiorari*. Certiorari appeals use different procedures than appeals from district court decisions. The types of decisions that must be appealed by *writ of certiorari* include: (1) decisions following a contested-case hearing under the Administrative Procedures Act (Minnesota Statutes chapter 14), (2) unemployment-benefits decisions, (3) workers' compensation appeals, (4) tax court appeals, and (5) quasi-judicial decisions by a state agency, a local government body, or the University of Minnesota.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတဲာ်အကလုာ်တနီၤနီၤကဘၣ်တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးထီၣ်အိၤခိဖျါကိာ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် န့ၣ်လီၤ.တၢ်ပတံၣ် သက့ၢ်ကညး လၢကိာ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်ကဘၣ်စူးကါတၢ်မၤအကျိၤအကွၢ်လၢအလိၤဆီၣ်ဒီး တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညး လၢကိာ်ရၢၣ်ကိာ်ဘျီၣ်အတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတဲာ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတဲာ်အကလုာ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ကဘၣ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးအိၤခိဖျါ **ကိာ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်** ပုၣ်ယုၣ် ဝဲ (၁)တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတဲာ်လၢအပိာ်ထွဲထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်လၢတၢ်ပာ်ဆုၢ်တၢ်မၤကျိၤကွၢ် အတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢ (မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးအဆၢဒိၣ်၁၄), (၂)တၢ်ဖဲးတၢ်မၤစၢၤအိၣ်အတၢ်မၤကျိၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်, (၃)ပုၤမၤတၢ်ဖိ တၢ်ဟ့ၣ်စုအိၣ်လိး, (၄) တၢ်အခိအသ့ကိာ်ဘျီၣ်တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတဖၣ်, ဒီး (၅) တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတဲာ်ခိဖျါကိာ်စဲၣ်, လိာ်ကဝိးပဒိၣ်, မ့တမ့ၢ် မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်အဖျါစိမိၤ သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

This packet does not cover tax court appeals and workers compensation appeals, which are appealed directly to the Minnesota Supreme Court.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကိၤလၢ်တၢ်ဖိအံၤတပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်အခိအသ့, ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိတၢ်ဟ့ၣ်စ့အိၣ်လိးအတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးသ့ၣ်တဖၣ်လၢ အဘၣ်ထွဲတၢ်ဖိဒီး မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိၤဘျီၣ်အထီၣ်ကတၢ်န့ၣ်ဘၣ်.

This packet does not cover unemployment appeals. If you are filing an appeal from an unemployment-benefits decision, please refer to the specific unemployment-appeal instructions and forms, which are available at

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကိၤလၢ်တၢ်ဖိအံၤတပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ် အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးဘၣ်. နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးလၢအဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ် တၢ်မၤဘျးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်န့ၣ်, ဝံသးစုၤက့ၢ်သယံၤတၢ်ဖိတၢ်မၤတအိၣ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်န့ၣ်က့ၢ်ဒီး လၢ်ကိၤဒိလီၤဆိ တဖၣ်, လၢနဒီးန့ၢ်အိၤသ့ၣ်

<http://www.mncourts.gov/CourtOfAppeals/COAHelpTopics.aspx#tab06COAUnemploymentAppeal>.

Court of Appeals Opinions are Available to the Public
ကိၤဘျီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်ဆၢတၢ်ထံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်တၢ်ကဟ်ဖျါအိၤဆုၤကမ့ၢ်အမဲၣ်ညါ

Once your appeal is decided, the Court of Appeals will issue a written decision, called an “opinion,” which will describe your case and the reasons for the court’s decision. **The opinion will be available to the public on the Minnesota Judicial Branch’s website.** After an opinion is filed, it cannot be removed from the Internet. This means that anyone who searches for your name on the Internet may be able to find and read the opinion, which will include information about the reason you were fired.

ဖဲနတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အံၤဘၣ်တၢ်ဆၢတၢ်ထံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်, တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကိၤဘျီၣ်ကထုးထီၣ်တၢ်ဆၢတၢ်ထံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်တၢ်က့ၢ်ဒီး ဒီးဘၣ် တၢ်ကိၤအိၤ “တၢ်ထံၣ်,” လၢအက့ၢ်ဖျါနတၢ်အမုၢ်အရၢ အဂ့ၢ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်လၢ ကိၤဘျီၣ်အတၢ်ဆၢတၢ်ထံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်လီၤ. တၢ်ဆၢတၢ်ထံၣ်သ့ၣ်တဖၣ် အဘၣ်တၢ်ဟ်ဖျါအိၤဆုၤကမ့ၢ်အမဲၣ်ညါဖဲ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိၤဘျီၣ်ဖျါယံၤသန့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ထံၣ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ် ဆုၤထီၣ်အိၤဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ထုးက့ၢ်အိၤ လၢအထံၣ်န့ၣ်အပူၤတသ့လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. အခိပညီၣ်န့ၣ် ပုၤတဂၤလၢ်လၢအယုၤနမံၤလၢ အထံၣ်န့ၣ်အပူၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကထံၣ်ဒီး ဖးဘၣ်နတၢ်ထံၣ် တခါအံၤလၢကပၣ်ဃုာ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်လၢနဘၣ်တၢ်ထုးထီၣ်လၢတၢ်မၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

Laws that Apply to your Appeal/သဲးတၢ်ဘျးလၢဘၣ်ဃးဒီးနတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး

Your appeal is governed by the [Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure](#), the [Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals](#), and the Minnesota Statutes. [Minnesota Statutes chapter 14](#) and [chapter 606](#) apply specifically to many administrative appeals.

နတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ဟ်ဆုၤခိဖျါမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကမ့ၢ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအက့ၢ်အကျဲ([Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure](#)).တၢ်သိၣ်တၢ်သိတၢ်ဘျးအတၢ်မၤလၢအလီၤဆိလၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကိၤဘျီၣ်အဂီၢ်([the Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals](#)), ဒီးမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲးန့ၣ်လီၤ. [Minnesota Statutes chapter 14](#) ဒီး [chapter 606](#) ဘၣ်ထွဲလီၤဆိဝဲဒီးတၢ်ဟ်ဆုၤအတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အါမးန့ၣ်လီၤ.

This packet includes simplified instructions, but you should read the rules and statutes yourself for more information. **If you are representing yourself, you are responsible for researching court rules, case law, and statutes that govern your case.**

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်တၢ်ဖိအံၤပၣ်ယုၣ် တၢ်န့ၣ်ကျဲၤလၢအဘၣ်တၢ်မၤညီၤကျဲၤအိၤ, ဘၣ်ဆၣ်န့ၣ်ကြးဖးတၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျၢသဲးလၢန့ၣ်ကၢၤစၢ်ဒၣ်ဝဲ လၢန့ၣ်ကၢၤအိၤထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဆၢထၢၣ်ခၢၣ်စးလၢန့ၣ်ကၢၤစၢ်ဒၣ်ဝဲအယီၤ, ကမ့ၢ်နမ့ၢ်ဒါလၢန့ၣ်ကၢၤယုၣ်ညါဘၣ်လၢးကီၢ်ဘျီၣ် အတၢ် သိၣ်တၢ်သီ, တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်တၢ်ဘျၢ, ဒီးသဲးသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲနတၢ်အမုၢ်အရၢ်န့ၣ်လီၤ.

You can find the rules, case law, and statutes at the Minnesota State Law Library (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, or call 651-297-7651), and at public libraries. You can also find the rules at the Minnesota Judicial Branch website (<http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx>).

နယုထံၣ်န့ၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ, တၢ်မုၢ်အရၢ်သဲးစး, ဒီးသဲးသ့ၣ်တဖၣ်သ့ၣ်မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်သဲးအလံာ်ရိၤဖး (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, မ့တမ့ၢ်ကိး 651-297-7651), ဒီးဖဲကမ့ၢ်လံာ်ရိၤဖးသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်သ့ၣ်လီၤ. နယုန့ၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျၢသ့ၣ်တဖၣ်သ့ၣ်စ့ၢ်ကိးဖဲမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပိတုၣ်ယဲၤသန့ (<http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx>).

Filing Fees/တၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်အဘျးအလဲတဖၣ်

In an administrative (certiorari) appeal, the relator (the person filing the appeal) must pay a \$550 filing fee to the Clerk of the Appellate Courts. If you cannot afford your filing fee, you can ask the administrative decision-maker to waive the filing fee for the appeal. An order waiving the filing fee is sometimes referred to as an *order granting permission to proceed “in forma pauperis (IFP).”* See Minn. R. Civ. App. P. 103.01, subd. 1; 109.

လၢတၢ်ပၤဆၢ (ကီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ကွၢ်ကၤဒါကျဲၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်)တၢ်ပတံၤကွၢ်ကၤညးအပူၤန့ၣ်, ပုၤလိာ်ကီၢ်(ပုၤလၢဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကၤညး) ကဘၣ်ဟ့ၣ် အဘျးအလဲ \$550 ဆူ ကီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကၤညးစရူဝဲၤဖးအအိၣ်လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်အဘျးအလဲမ့ၢ်တန့ၣ်န့ၣ်, နယုထီၣ် တၢ်ပၤဆၢ ပုၤဆၢတဲာ် တၢ်ဖိလၢကစူးကွၢ်တၢ်ဘျးတၢ်လဲလၢတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကၤညးသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကလုာ်လၢကစူးကွၢ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကၤညးအဘျးအလဲအံၤ တဘျီတခါဘၣ်တၢ်ကိးအိၤလၢ တၢ်ကလုာ်တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးလၢကလဲၤဆူညါ “in forma pauperis (IFP).” ကွၢ် Minn. R. Civ. App. P. 103.01, subd. 1; 109.

To get an order waiving the filing fee for the appeal, you must request it from the administrative decision-maker. Your request can also ask the administrative decision-maker to waive the cost of preparing a transcript for your appeal. If the decision-maker denies your request to waive the filing fee for the appeal, you may then file a motion with the Court of Appeals to review the decision-maker’s denial of your request.

ဒီးသိးန့ၣ်ကန့ၢ်တၢ်စူးကွၢ်တၢ်ဘျးတၢ်လဲလၢတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကၤညးအဂီၢ်, နကဘၣ်ယုထီၣ်လၢ တၢ်ပၤဆၢပုၤဆၢတဲာ်တၢ်ဖိအအိၣ်န့ၣ်လီၤ. နတၢ်ယုထီၣ်ပုၤပၤဆၢဆၢတဲာ်တၢ်ဖိလၢကစူးကွၢ်စ့ၢ်ကိးတၢ်အဘျးအလဲလၢအကတဲာ်ကတိၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢတၢ်ပတံၤကွၢ်ကၤညးတၢ်အဂီၢ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤပၤဆၢဆၢတဲာ်တၢ်ဖိမ့ၢ်သမၤနတၢ်ယုထီၣ်န့ၣ်, နကွဲးယုထီၣ်ဆူတၢ်ပတံၤကွၢ်ကၤညးကီၢ်ဘျီၣ်လၢ ကကွၢ်ကၤဒါကျဲၤ ပုၤပၤဆၢဆၢတဲာ်တၢ် အတၢ်သမၤနတၢ်ယုထီၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

Contact the administrative decision-maker to ask for instructions to request waiver of your filing fee on appeal. The Minnesota Judicial Branch website provides forms and instructions for requesting waiver of the filing fee in appeals from district court decisions (forms available here: <http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70>). You may be able to modify these forms to make your fee-waiver request to the administrative decision-maker.

ဆေးကျိုးသံကွပ်ပျာအရာဆောင်တာဖိလောကဟုန်နုတန်နဲကျဲဘဉ်ယးတံစူးကွံင်တာအဘူးအလဲလောတံဆိုးထီဉ်တံပတံသကွံင်ကညးတံတကွံင်. ဝဲမံဉ်နံဉ်စိထဉ်စံဉ်ညဉ်ကွံင်ပုဉ်ယဲသနုဟုန်နုလီလံဉ်ကွံင်ဒီဒီး တံနဲကျဲတဖဉ်လောနကယုဉ်တံစူးကွံင်တာအဘူးအလဲလောတံဆိုးထီဉ် တံပတံ သကွံင်ကညးသုဉ်တဖဉ်လောကီရဲဉ်ကွံင်အတံစံဉ်ညဉ်သုဉ်တဖဉ်နုလီလံဉ်ကွံင်ဒီသုဉ်တဖဉ်ဘဉ်တံဒီးနုအီသုဝဲ- <http://www.mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70>). နဆိတလဲဝဲလံဉ်ကွံင်ဒီသုဉ်တဖဉ်ကသုဝဲဒ်သီးကွဲးယုထီဉ်တံစူးကွံင် တံအဘူးအလဲလောပျာအရာဆောင်တာအဆိဉ်အဂီနုဉ်လီ.

Important Information about your Appeal
တံဂုဉ်တံကျိအရဒီဉ်လောအဘဉ်ထွဲဒီးနတံပတံသကွံင်ကညး

Your Forms Must be Filled Out in English
တံကဘဉ်မပုလံဉ်ကွံင်ဒီအံလောအဲကလံးကျိဉ်

The forms in the attached packet are worded in both English and the translated language. But your answers on the form must be provided in English. If you are unable to fill out your forms in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you to word your answers in English.

လံဉ်ကွံင်ဒီသုဉ်တဖဉ်လောတံဂုဉ်တံကျိလံဉ်ဘဉ်ဖိအံဘဉ်တံကွဲးအီလောအဲကလံးကျိဉ်ဒီးကျိဉ်လောအဘဉ်တံကွဲးကျိဉ်ထံကုအီနုဉ်လီ. ဘဉ်ဆဉ်နတံစံးဆာလောလံဉ်ကွံင်ဒီအံကဘဉ်မုဉ်ဝဲလောအဲကလံးကျိဉ်. နမပုလံဉ်ကွံင်ဒီအံလောအဲကလံးကျိဉ်လောနနီကစံးမုဉ်တဘဉ်အယိ. နကဘဉ်ရဲဉ်ကျဲတံဒီးပုတဂလောကမမပုတံစံးဆာသုဉ်တဖဉ်လောအဲကလံးကျိဉ်နုဉ်လီ.

Your Brief Must be Written in English/နတံပတံဖျါဖုဉ်ကီဉ်ကဘဉ်တံကွဲးအီလောအဲကလံးကျိဉ်

A major part of your appeal is your *brief*, which is where you will make your legal arguments supporting the outcome you are seeking in your appeal. Your brief will likely require some legal research into the statutes and case law that apply to your appeal. The brief must be written in English. If you are unable to write your brief in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you researching and writing your brief in English.

တံအရဒီဉ်တခါလောနတံပတံသကွံင်ကညးထီဉ်တံနုဉ်မုဉ်ဝဲ **နကွီဉ်ဘဉ်အလံဉ်ဟ်ဖျါ** လောနကတဲဖျါနသဲစးတံဂုဉ်လီဉ်ဘဉ်လီဉ်တဖဉ်လောအဆိဉ်ထွဲတံအစာလောနယုထံဉ်လီဉ်ဘဉ်အီလောနတံပတံသကွံင်ကညးတံတဘျီအံနုဉ်လီ. နကွီဉ်ဘဉ်လံဉ်ဟ်ဖျါအံဘဉ်သုဉ်သုဉ်ကလိဉ်တံယုထံဉ်သုဉ်ညါဆုသဲစး, ဒီးတံအမူးအရဲတံသိဉ်တံသီလောအဘဉ်ထွဲဒီး နတံပတံသကွံင်ကညးနုဉ်လီ. ကွီဉ်ဘဉ်အလံဉ်ဟ်ဖျါအံ ကဘဉ်တံကွဲး အီလော အဲကလံးကျိဉ်လီ. နမပုလံဉ်ကွံင်ဒီအံလောအဲကလံးကျိဉ်လောနနီကစံးမုဉ်တဘဉ်အယိ, နကဘဉ်ရဲဉ်ကျဲတံဒီးပုတဂလ လောကမမပုတံစံးဆာသုဉ် တဖဉ်လောအဲကလံးကျိဉ်နုဉ်လီ.

Step-by-Step Instructions for Filing an Administrative (Certiorari) Appeal

ကျိုကျအပတ်တော်ဘဏ်တိုက်နဲ့ကျလအဘဏ်လေးတို့ဆုံးထိတ်တပ်တံသကွက်ကညးလ၊
ကျိုကျတိုက်ထိကကွက်ကဒါကတော်စံညီ

Step 1: Calculate Your Appeal Deadline

ပတ်တော် ၁ - ကံဒူးနတပ်တံသကွက်ကညးအတော်သုဒ်ဆေးကတော်

The deadline for filing an administrative (certiorari) appeal varies depending on the type of decision being appealed. You may need to research which statute governs the type of decision you seek to appeal:

တော်ဆုံးထိတ်တပ်တံသကွက်ကညးလ၊ကျိုကျတိုက်ထိကကွက်ကဒါကတော်စံညီအတော်သုဒ်ဆေးကတော်အအိတ်လီအိလ၊အဒီးသနုထိတ်အသးလ၊
တော်စံညီဆတ်အကလုလ၊ဘဏ်တိုက်ပတ်တံသကွက်ကညးထိတ်အသးနုလီ၊ ဘဏ်သုဒ်သုဒ်နကဘဏ်ယုထံသုဒ်ညါသဲစးဖဲလဲတခါအစိကမိအိတ်လ၊
တော်စံညီလ၊နဆဲဒီးပတ်တံသကွက်ကညး:

- If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 14, your appeal must be filed no more than **30 days after the final decision**. To meet this deadline, you must file and serve your *Petition for Writ of Certiorari* by the date you calculate below. See Steps 2 & 3 for information about the Petition for Writ of Certiorari.

နမုပတ်တံသကွက်ကညးတော်စံညီလ၊မံနုနုထိတ်သဲစးအဆေးဒိတ်၁၄ အဖိလ်နုနု, နတပ်တံသကွက်ကညးအံကဘဏ် တော်ဆုံးထိတ်
လ၊အသိ၃၀အတော်ပုဖဲတော်စံညီဆတ်အလီခနုနုလီ၊ ဒ်သီးနတဲစဲတော်သုဒ်ဆေးကတော်အဂီ, နကဘဏ်ဆုံးထိတ်ဒီးဆုဟုဒ်
နတပ်တံသကွက်ကညးလ၊ကျိုကျတိုက်ထိအတော်လုလ၊ကကွက်ကဒါကတော်စံညီဒ်မုနုနုလ၊နဂံဒူးလ၊လတ်အသီးနုလီ၊ ကျိုကျတိုက် ၂
ဒီး၃လ၊နကသုဒ်ညါနုဖါအိတ်ဘဏ်လေးတော်ပတ်တံသကွက်ကညးလ၊ကျိုကျတိုက်ထိအတော်လုလ၊ကကွက်ကဒါကတော်စံညီတကွက်.

- If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 606, your appeal must be filed no more than **60 days after getting notice of a decision**. To meet this deadline, the signed (“issued”) *Writ of Certiorari* must be served by the date you calculate below. See Step 6 for information about the signed *Writ of Certiorari*.

နမုပတ်တံသကွက်ကညးတော်ဆတ်စံညီလ၊မံနုနုထိတ်သဲစးအဆေးဒိတ် ၆၀၆ အဖိလ်နုနု, နတပ်တံသကွက်ကညးအံ ကဘဏ်တော်
ဆုံးထိတ်လ၊အသိ ၆၀ အတော်ပုဖဲနုနုဒီးနုဘဏ်တော်စံညီဆတ်အလီခနုနုလီ၊ ဒ်သီးနတဲစဲတော်သုဒ်ဆေးကတော်အံ အဂီ, ကျိုကျတိုက်
ထိအတော်လုလ၊လဲလ၊ကကွက်ကဒါကတော်စံညီနုနု ကဘဏ်တော်ဟုဒ်ထိတ်အိတ်မုနုနုလ၊နဂံဒူးလ၊လတ်အသီးလီ၊ ကျိုကျတိုက် ၆
ဒ်သီးနကနုဖါအိတ်ဘဏ်လေးကျိုကျတိုက်ထိအတော်လုလ၊လဲလ၊ကကွက်ကဒါကတော်စံညီနုနုတကွက်.

Determine the statute that governs your appeal, the number of days you have to appeal the decision, and the date that starts the period to appeal: _____

ဆတ်သဲစးလ၊အစိကမိအိတ်လ၊နတပ်တံသကွက်ကညး, မုနုတဖိလ်လ၊အအိတ်လ၊နတပ်တံသကွက်ကညးအဂီ, ဒီးမုနုနုဆေးကတော်လ၊
နကဘဏ်စးထိတ်ပတ်တံသကွက်ကညး:

General Instructions for Calculating Court of Appeals Deadlines

တၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်ညီၣ်န့ၣ်မၤအသးလၢနကၢၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်အတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်တဖၣ်

- Do not count the day of the event that starts the time period (for example, the date the decision was mailed to you). Instead, start counting the next day.

ဂံၢ်န့ၣ်ယုၣ်မ့ၢ်န့ၣ်လၢတၢ်စးထီၣ်မၤအသးတဂ့ၤ(အဒိ, မ့ၢ်န့ၣ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်အံၤဘၣ်တၢ်ဆၢယီၤဆူန့ၣ်). လၢအလီၢ်, စးထီၣ်န့ၣ်လၢ မ့ၢ်န့ၣ်လၢအကဟဲ.)

- Continue counting calendar days. Do not skip weekends or legal holidays.

ဂံၢ်ကဒီးလံာ်န့ၣ်လံာ်လၢမ့ၢ်န့ၣ်ဆူညါသ့ၣ်တဖၣ်. လဲၤကဟံက့ၢ်န့ၣ်အကတၢ်မ့ၢ်တမ့ၢ်န့ၣ်သဘျူတဖၣ်တဂ့ၤ.

- If the last day of the period falls on a Saturday, Sunday, or legal holiday, then the deadline is the next business day. For the purpose of calculating deadlines, legal holidays for the appellate courts are:

တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကဘၣ်စးထီၣ်မ့ၢ်လီၤဘၣ်လၢမ့ၢ်ဘျုး,မ့ၢ်ခိၣ်ထံးန့ၣ်,န့ၣ်သဘျူတဖၣ်အယီၤ,တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်ကမ့ၢ်ဝဲတၢ်ဖံး

တၢ်မၤအမ့ၢ်အန့ၣ်လၢကဟဲန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကၢၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်အတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်, တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ် အန့ၣ် သဘျူတဖၣ်ဒ်လၢလၢအသိးလီၤ-

- New Year’s Day (January 1);
န့ၣ်ထီၣ်သီ(လၢယန့ၣ်အါရံၣ်သီ);
- Martin Luther King, Jr.’s birthday (the third Monday in January);
မၣ်တ့ၣ်လုၣ်သၣ်က့ၢ်န့ၣ်ယုၣ်န့ၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်(လၢယန့ၣ်အါရံၣ်မ့ၢ်ဆၢသးတၢ်တသီ);
- Presidents’ Day (the third Monday in February);
ကီၢ်ခိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢဖ့ၣ်တြုၤအါရံၣ်မ့ၢ်ဆၢသးတၢ်တသီ);
- Memorial Day (the last Monday in May);
တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢမ့ၢ်ဆၢလၢခံကတၢ်တသီ);
- Juneteenth (June 19)/Juneteenth (လၢယုၣ် 19 သီ)
- Independence Day (July 4);
တၢ်သဘျူအမ့ၢ်န့ၣ်(လၢယုၣ်လံၣ်ၣ်ၣ်ၣ်);
- Labor Day (the first Monday in September);
ပှၤမၤတၢ်ဖိအမ့ၢ်န့ၣ် (လၢဝဲးပတုၤဘၣ်မ့ၢ်ဆၢအဆိကတၢ်တသီ);
- Columbus Day (the second Monday in October), even though the appellate courts are open on Columbus Day;
ကိၣ်လၢပးအမ့ၢ်န့ၣ်(လၢအိးကထီၣ်ဘၣ်မ့ၢ်ဆၢခံသီတသီ), ပှၤပတံသက့ၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ် အိးထီၣ်အသးလၢ မ့ၢ်န့ၣ်အံၤ န့ၣ်လဲၣ်);
- Veterans’ Day (November 11);
သုးလီၢ်လံာ်အမ့ၢ်န့ၣ် (လၢနီၣ်ဝုဘၣ်၁၁သီ);
- Thanksgiving Day (the fourth Thursday in November);
တၢ်စံးဘျူးစံးဖျိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်(လၢနီၣ်ဝုဘၣ်မ့ၢ်လုၤဖိလုၤသီတသီ);
- The Friday after Thanksgiving; and
- တၢ်စံးဘျူးစံးဖျိၣ်အမ့ၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဖိဖိးဒီး
Christmas Day (December 25).
ခရံၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်အန့ၣ်(လၢနီၣ်ဝဲဘၣ်၂၅သီ).

- The deadline for starting my appeal is _____.
တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ကစးထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးမ့ၢ်ဝဲ

Note: The Court of Appeals cannot extend the deadline for appeal. If you do not meet this deadline, your appeal will be dismissed.

တီၢ်နီၣ်-တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတသ့ၣ်ဘၣ်. နမ့ၢ်ဖဲခဲတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်န့ၣ်, နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်အံၤကဘၣ်တၢ်မၤလီၤမၢ်န့ၣ်လီၤ.

Step 2: Fill out the *Petition for Writ of Certiorari*, *Statement of the Case*, and *Writ of Certiorari* and obtain a copy of the decision you are appealing
 ပတီၢ်၂ - မၤပဲၤတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလၢလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်, တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါ, နီၤ: တၢ်ကလၢလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် နီၤ: မၤန့ၢ်လံာ်ကွဲးဒိလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနပတံသက့ၢ်ကညး

- Fill out the *Petition for Writ of Certiorari*, which tells the court that you want to appeal.
မၤပဲၤ တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလၢလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢအတဲဖျါကွီၢ်ဘျီၣ်လၢနအဲၣ်ဒီးပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
- Fill out the *Statement of the Case*, which should *briefly summarize* the reasons you think the decision you are appealing from was incorrect. You do not need to make detailed arguments in the *Statement of the Case*, because you will make detailed arguments later in your *Brief*. Do not attach any additional documents to your *Statement of the Case*.
မၤပဲၤ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါ, လၢကြးပတံဖျါ တၢ်ကွၢ်တၢ်ဖျါကတီၢ်လီၤ လၢတၢ်ဂ့ၢ်မနုၤအယံ နဆိကမိၣ်လၢ အတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနပတံထီၣ် အံၤကမၢ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. အလိၣ် တအိၣ်လၢနကဟံဖျါနတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်ခဲလၢခဲဆုလၢ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါ. မ့ၢ်လၢနကဟံဖျါနတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်ခဲလၢခဲဆုလၢန ကွီၢ်ဘျီၣ်လိာ်ဖျါ အပူၤအယံန့ၣ်လီၤ. တဘၣ်ဘျးစဲယုာ် လိာ်တီလိာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်အဂ့ၢ်အကၤဆူ န တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါ ဘၣ်.

Some questions on the *Statement of the Case* may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Detailed instructions for completing this form are available at

<http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources>.
 တၢ်သံက့ၢ်တနီၤလၢတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပတံဖျါပူၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢနယုထံၣ်သ့ၣ်ညါအါထီၣ်သဲစးတၢ်ဘျုးတဖၣ်တချုးလၢနစးဆၢအီၤန့ၣ်လီၤ.တၢ်န့ၣ်က့ၢ်လိာ်တၢ်လိာ်ဆဲးလၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်မၤပဲၤလံာ်ကွီၢ်ဒီးအံၤနဒီးန့ၣ်သ့ၣ်
<http://mncourts.gov/CourtOfAppeals.aspx#Tab08Resources>.

- Fill out the *Writ of Certiorari* (except for the signature line and date for the Clerk of the Appellate Courts). The *Writ of Certiorari* notifies the respondents that you have filed your appeal and orders the respondents to provide certain records. The Clerk of the Appellate Courts will sign the *Writ of Certiorari* after you file it and will return it to you (see step 7 for more information about the signed *Writ of Certiorari*).
 မၤပဲၤ တၢ်ကလၢလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် (ဟံတ့ၢ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤဒီးမ့ၢ်န့ၢ်အလီၤလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးစ့ၣ်ဝဲဒးအဂီၢ်) တက့ၢ်.တၢ်ကလၢလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် ဒုးသ့ၣ်ညါပုၤတူၢ်ကွီၢ်တဖၣ်လၢ နဆိထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးဒီး တၢ်ကလၢ တဖၣ် လၢ

ပျတူကွိုတဖ် ဒ်သိးကဟ်ထီၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤယါသ့ၣ်တဖ်လီၤ. ကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးစရဲၣ်ဒၢး ကဆဲးလီၤမံၤလၢ *တၢ်ကလုာ်လၢ ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်* ဖဲနဆိးထီၣ်အိၣ်ဒံးဒီးတၢ်ကဟ်ကဒါကတၢ်န့ၣ် (ကွၢ် ပတီၢ် ၇ လၢကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်ဘၣ်ယး *တၢ်ကလုာ် လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်* လၢဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤန့ၣ်လီၤ).

The party who files the appeal is called the “relator.” The other parties are called the “respondents.”

ပျတူလၢဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးအံၤဘၣ်တၢ်ကိးအိၣ်လၢ “ပျလိာ်ကွိုၣ်” န့ၣ်လီၤ. ပျအဂၤအဖုတဖ်န့ၣ်တၢ်ကိးအိၣ်လၢ “ပျတူကွိုၣ်တဖ်” န့ၣ်လီၤ.

Fill in all of the blanks on the forms (except for the signature line and date for the Clerk of the Appellate Courts). If you do not fill out all of the blanks, the Clerk of the Appellate Courts may have to return the forms to you, and it may cause you to miss your deadline to appeal.

မၤပျတၢ်လီၤလီၤဟီၣ်ခဲလၢလၢလံာ်ကွိုၣ်ဒိ (ပၢ်တၢ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤဒီးမ့ၢ်န့ၢ်အလီၤလၢကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးစရဲၣ်ဒၢးအဂီၢ်)အပူတက့ၢ်. နမ့ၢ် တမၤပျတၢ်လီၤဟီၣ်ခဲလၢန့ၣ်. ကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးစရဲၣ်ဒၢး ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကဟ်ကဒါကတၢ်န့ၣ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိဆူနအိၣ်. ဒီး ဘၣ်သ့ၣ် သ့ၣ် နတၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်ကဲခဲကွိုၣ်လီၤ.

- Obtain a copy of the decision you are appealing. If you do not have a copy of the decision, you can contact the agency or government body that made the decision, and request an additional copy. You will need to file a copy of the decision along with your *Petition for Writ of Certiorari*. [Minn. R. Civ. App. P. 115.03](#), subd. 1.

မၤန့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိလၢနကပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးထီၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တအိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိန့ၣ်. နဆဲးကျိးကရၢခၢ်စး မ့တမ့ၢ်ပဒိၣ်မိၢ်ပျလၢအမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်. ဒီးယုထီၣ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိအသိတခါသ့လီၤ. နကလိၣ်တီၣ်ထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတၢ်လံာ်ကွိုၣ်ဒိယုဒိး *တၢ်ပတံၣ်သကွိုၣ်ကညးထီၣ်တၢ်လၢ ကွိုၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်* [Minn. R. Civ. App. P. 115.03](#), subd. 1. အဂီၢ်လီၤ.

**Step 3: File the *Petition for Writ of Certiorari*,
Statement of the Case, Writ of Certiorari, and copy of the decision**

ပတ်စ် ၃ - ဆိုးထိုင်တံပတ်သကွက်ကညးကွိုင်ဘျိုင်ထီအတံကလုာ်လါ
 ကကွိုင်ကဒါကတုာ်တံနည်ညီ, တံမုးတံရ်အဂုာ်တံပတ်ဖျါ, တံကလုာ်လါကကွိုင်ကဒါကတုာ်တံနည်ညီ ဒီး တံစံနည်အလံာ်ကွဲးဒီး

“Filing” means submitting or delivering documents to the Office of the Clerk of the Appellate Courts. Filing the *Petition for Writ of Certiorari* is how you tell the Court of Appeals that you are starting an appeal.

“ဆိုးထိုင်” အပိပညီမုာ်ဝဲ တံဟုာ်ထိုင် မုတမုာ် ဆုာဲ လံာ်တီလံာ်မိသုာ်တဖုာ်ဆု ကွိုင်ဘျိုင်ထီတံပတ်သကွက်ကညးစရုဲဒါး နနည်လါ။ ဆိုးထိုင် တံပတ်သကွက်ကညးကွိုင်ဘျိုင်ထီ အတံကလုာ်လါ ကကွိုင်ကဒါကတုာ်တံနည်ညီ အံ့မုာ်ကျဲလါနတဲတံပတ်သကွက်ကညးကွိုင်ဘျိုင်လါ နစးထိုင်တံ ပတ်သကွက်ကညးနနည်လါ။

Choose your method of filing (see instructions below).

ယုထာနတံကျိကျဲလါနကဆိုးထိုင်တံ (ကွိုင်တံနည်ကျဲလါအပိလံာ်).

General Instructions for “Filing”/တံနည်ကျဲလါအညီနုာ်ဘဉ်းဒီး “ဆိုးထိုင်”

Parties without an attorney may file documents by any of the following three methods:
 ပုအဖုလါ အတအိဒီးပီရီတဖုာ် ဆိုးထိုင်လံာ်တီလံာ်မိခိဖျိတံမအကျဲ ၃ ခါဒ်လါလံာ်အသိးနနည်လါ။

(1) By **hand-delivering** them to the Clerk of the Appellate Courts during business hours (8:00 a.m. to 4:30 p.m. weekdays).
 ခိဖျိ ပုနီကတံအတံစိာ်ဆုာ် ဆုကွိုင်ဘျိုင်ထီတံပတ်သကွက်ကညးစရုဲဒါး ဖဲတံဖံးတံမနုာ်ရံာ်အဆါကတီာ် (ဂီ၊ စ နနည်ရံာ်-တုာ်-ဟါခိ ၄း၃၀ တံဖံးတံမအမုာ်နုာ်).

(2) By **mailing** the documents to the Clerk of the Appellate Courts, addressed to:
 ခိဖျိ လံာ်ပရု အတံစိာ်ဆုာ်ဆုကွိုင်ဘျိုင်ထီတံပတ်သကွက်ကညးစရုဲဒါး, လီာ်အိဒ်ဆိးထံးလါ-

Clerk of the Appellate Courts
 305 Minnesota Judicial Center
 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.
 St. Paul, MN 55155

For filing by postal mail, a document will be considered filed “on time” if it is deposited in the U.S. Mail by the deadline with correct postage and the correct address, even though the Clerk of the Appellate Courts will not receive the document on the day you deposit it in the mail.
 လါတံဆိုးထိုင်ခိဖျိလံာ်ပရုအဂီာ်, လံာ်တီလံာ်မိလါအဘဉ်တံဆုာ်အီတုာ်ဆု U.S လံာ်ပရုအစုပုာ် ဖဲတံသုာ်ဆါဖးကတီာ် အမုာ်နုာ် ယုာ်ဒီးတံဆုာ်လံာ်အဘုးအလဲဒီးတံအိဒ်လီာ်ဆိးထံးလါအဘဉ်နနည် ဘဉ်တံပတ်ပနီာ်အီဒ်လံာ်တီလံာ်မိအံ့ဘဉ် တံဆိုးထိုင်လါ “အဘဉ်ဆါဘဉ်ကတီာ်”, ကွိုင်ဘျိုင်ထီတံပတ်သကွက်ကညးစရုဲဒါး မုာ်တဒီးနုာ်လံာ်တီလံာ်မိလါ မုာ်နုာ်လါ နဆုာ်လါလံာ်ပရုအပုာ် ဒုာ်လံာ်နနည်လါ။

(3) By **submitting them electronically** through the appellate courts’ e-filing system, E-MACS. Parties who do not have an attorney are not required to use E-MACS, but they are allowed to do so. But, once you choose to file in E-MACS, you must continue

using it for filing. You may not go back to filing by hand-delivery or mail. **(Note: All attorneys are required to use E-MACS and cannot file documents by mail or by hand-delivery to the Clerk of the Appellate Courts.)**

ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်လၢလီၤမ့ၣ် ခိဖျိ ပုၤပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်အလီၤမ့ၣ်ဆိးထီၣ်အကျိၤအကျဲ. E-MACS န့ၣ်လီၤ. ပုၤအဖုသ့ၣ် တဖၣ် လၢတအိၣ်ဒီးပီၤရိတဖၣ်အလီၣ်တအိၣ်လၢကစူးကါ E-MACS ဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢကစူးကါဝဲလီၤ. ဘၣ်ဆၣ်နမ့ၢ်ယု ထၢလၢနကလီမ့ၣ်-ဆိးထီၣ်တၢ်ခိဖျိ E-MACS တဘျီၣ်န့ၣ်. နကဘၣ် လီမ့ၣ်-ဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆုၣ်ညါဒ်အံၤ - နယုထၢကျိၤကျဲလၢန ကဆိးထီၣ်လၢခံလၢ ပုၤနီၢ်ကစၢ် မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢ တသ့ဘၣ် (တၢ်နီၣ် - ပီၤရိခဲလၢကဘၣ်စူးကါ E- MACS ဒီး ဆိးထီၣ် လံာ်တီလံာ်မိခိဖျိလံာ်ပရၢမ့တမ့ၢ်ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်ဆုၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးစရဲဝဲးန့ၣ်လီၤ.)

For information about electronic filing and to submit documents electronically, go to the Clerk of the Appellate Courts’ webpage (www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling). For additional instructions on filing, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.01](#). **The Clerk’s Office cannot accept filings by fax or email.**

လၢနကသ့ၣ်ညါနီၢ်ပၢ်အါထီၣ်တၢ်ဆိးထီၣ်ဒီးဟ့ၣ်ထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိခိဖျိလီမ့ၣ်အဂီၢ်, လဲၤဆု ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးစရဲဝဲးအး အပုၤယဲၤကဘျိး (www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling). လၢကဒီးနီၢ်အါထီၣ် တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်အဂီၢ်, ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 125.01](#). ပုၤပတံသကွၢ်ကညးစရဲကွၢ်ဘျီၣ် တတူၢ်လီၤတၢ်ဆိး ထီၣ်ခိဖျိစးကွဲးဒီးဆုၣ်လံာ် မ့တမ့ၢ်အံၤမ့(လ)ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

If you are filing your documents by hand-delivery or by mail, make a copy for yourself, a copy for each of the respondents, and a copy for the agency decision-maker, of each of the following documents: (1) *Petition for Writ of Certiorari*, (2) *Statement of the Case*, (3) *Writ of Certiorari*, and (4) a copy of the decision you are appealing.

နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်နလံာ်တီလံာ်မိခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်မ့တမ့ၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်, မၤန့ၢ်လံာ်ကွဲးဒီးတဘျီၣ်လၢနဂီၢ်, တဘျီၣ်လၢပုၤတူၢ်ကွၢ်တၢ်တဖၣ်တဂၤစုၣ်စုၣ်, ဒီးတဘျီၣ်လၢ ကရၢခၢၣ်စးပုၤအါတၢ်တၢ်, လၢလံာ်တီလံာ်မိခိဖျိလၢလံာ်တဖၣ်အံၤ- (၁)တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်လၢ ကကွၢ် ကဖါ ကုၤတၢ်စံာ်ညီၣ်, (၂)တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်အဂီၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ, (၃)ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုၢ်ကကွၢ်ကဖါကုၤတၢ်စံာ်ညီၣ်, ဒီး (၄)တၢ်စံာ်ညီၣ်တဖၣ် အလံာ်ကွဲးဒီး လၢနကပတံသကွၢ်ကညးထီၣ် န့ၣ်လီၤ.

Keep one copy of each document for your records and file the original of each with the Clerk of the Appellate Courts, or file electronically.

ဟံၤယၢ်လံာ်ကွဲးဒီးတခါစုၣ်စုၣ်လၢနတၢ်မၤနီၣ်မၤယါအဂီၢ် ဒီးဆိးထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိခိဖျိလၢအအိၣ်ဆိ ဆုၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးစရဲဝဲးအးအအိၣ် မ့တမ့ၢ်ဆိးထီၣ်အါခိဖျိလီမ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Step 4: Serve the documents on respondents
ပတ်စပို့ ၄ - ဆုလံင်တီလံင်မိတဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်

Any time you submit a document to the Clerk of the Appellate Courts for filing, a copy must also be provided to all other parties at or before the time of filing. This is called “service.”

ဖဲနဆုလံင်တီလံင်မိဆုကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်. တာ်အံးကီးသးလါ“တာ်ဆုဟ့ာ်” န့ာ်လီာ်.

You must also file proof that you have served the document (“proof of service”) with the Clerk of the Appellate Courts. Instructions for proof of service are at Step 5.

နကဘာ်ဆုပုတုာ်အပုသုာ်လါနဆုလံင်တီလံင်မိ(“တာ်ဆုပုတုာ်အပုသုာ်”) ဆု ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်. တာ်အံးကီးသးလါ“တာ်ဆုဟ့ာ်” န့ာ်လီာ်.

Important: If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 14, you must file the *Petition for Writ of Certiorari* and serve it on the respondents by the deadline you calculated in Step 1, or your appeal will be dismissed. Minn. Stat. § 14.64 also requires you to serve a copy of the *Petition for Writ of Certiorari* on the agency.

အရခိာ်- နမ့ာ်ပတံသကွီကညးတာ်စံာ်ညီာ်ဆါတံာ်လါမံာ်န့ာ်စိထာ်သဲစးအဆါဒိာ်၁၄အဖီလံာ်န့ာ်, အလိာ်အိာ်လါနကဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်. တာ်အံးကီးသးလါ“တာ်ဆုဟ့ာ်” န့ာ်လီာ်. **Minn. Stat. § 14.64** စုာ်ကီးလိာ်လါနကဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်.

If you are appealing a decision under Minnesota Statutes chapter 606, you must accomplish this step, and you must also receive the signed (“issued”) *Writ of Certiorari* and serve it on the respondents by the deadline you calculated in Step 1, or your appeal will be dismissed. See Step 6 for more information about the signed (“issued”) *Writ of Certiorari*.

နမ့ာ်ပတံသကွီကညးတာ်စံာ်ညီာ်ဆါတံာ်လါမံာ်န့ာ်စိထာ်သဲစးအဆါဒိာ်၆၀၆အဖီလံာ်န့ာ်, နကဘာ်မလါပုာ်ပတီာ်တခါအံး,ဒီးနကဘာ်ဒီးန့ာ်စုာ်ကီး (တာ်ထုးထီာ်)ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်. တာ်အံးကီးသးလါ“တာ်ဆုဟ့ာ်” န့ာ်လီာ်. ကွီသုာ်တဖှ်ဆုပုတုာ်ကွီသုာ်တဖှ်အအိာ်အခါတဖှ်လုာ်လုာ်,နကဘာ်ဟ့ာ်ထီာ်စုာ်ကီးလံာ်ကွီးဒိတခါဆုပုတုာ်အပုသုာ်တဖှ်ဖဲ မ့တမ့ာ် တချူးတဖှ်ဆုပုတုာ်အဆါကတီာ်အခါန့ာ်လီာ်.

General Instructions for “Service”

တၢ်န့ၣ်ကွဲၤလၢအညီၣ်န့ၣ်လၢ “တၢ်ဆှၢဟ့ၣ်” အဂီၢ်

There are multiple methods to accomplish service:

တၢ်မၤအကျိၤအကွဲၤလၢကဆှၢဟ့ၣ်တၢ်အိၣ်ဝဲအါမံၤလီၤ-

- 1) **Electronically through E-MACS**, at the time you are e-filing your documents, if the person you are serving is registered for electronic service through E-MACS.

မၤလၢပျဲၤနတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်ခိဖျိလီၤမ့ၣ် E-MACS, ဝဲနဆှိးထီၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၤလၢလီၤမ့ၣ်အခါ, ပှၤတၢ်မၤလၢနကဘၣ်စိၣ်ဟ့ၣ်တၢ်အံၤ မ့ၢ်ထၢန့ၣ်လီၤအမံၤခိဖျိ E-MACS န့ၣ်လီၤ.

- 2) **By mail**, by depositing the documents, correctly addressed, in the U.S. Mail, with adequate first-class postage. You may serve documents by mail yourself.

ခိဖျိလံာ်ပရၢ,ခိဖျိနဟံၣ်န့ၣ်လီၤနလံာ်တီၢ်လံာ်မိၤတဖၣ်, လၢအအိၣ်ယုၣ်ဒီးလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးအဘၣ်,ဒီးတၢ်ဆှၢလံာ်အဘူးအလဲ လၢလၢပျဲၤပျဲၤဆူ U.S.လံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ. နစိၣ်ဆှၢလံာ်တီၢ်လံာ်မိၤတဖၣ်ဆူလံာ်ပရၢလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲသ့န့ၣ်လီၤ.

- 3) **By certified mail**, by requesting and paying for this service at a post office. You may serve documents by certified mail yourself.

ခိဖျိလံာ်ပရၢလၢအဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်, ခိဖျိနယုထီၣ်ဒီးဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်အဂီၢ်ဝဲလံာ်ပရၢဝဲဒၣ်န့ၣ်လီၤ. နစိၣ်ဆှၢ လံာ်တီၢ်လံာ်မိၤတဖၣ်ဆူလံာ်ပရၢလၢအဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အီၤလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲသ့လီၤ.

- 4) **In person**, by having another person hand-deliver the documents. The person who delivers the documents must be 18 years or older and not a party to the appeal. You can not serve documents in person yourself, someone else must do it for you.

ခိဖျိပှၤနီၢ်ကစၢ်,ခိဖျိနမၤပှၤအဂၤလၢကဆှၢဟ့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၤတဖၣ်လီၤ. ပှၤတၢ်မၤလၢဆှၢဟ့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၤတဖၣ်အသးန့ၣ်ကဘၣ်အိၣ် ဝဲ ဝဲနန့ၣ်မ့ၣ်တမ့ၢ် အါန့ၣ်ဒီးဝဲနန့ၣ်လီၤ. နဆှၢဟ့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၤလၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲတသ့ဘၣ်. ပှၤအဂၤကဘၣ်မၤန့ၣ်န့ၣ်လၢနဂီၢ်လီၤ.

- 5) **Other method, if the person consents to another method of service**, such as email or fax.

တၢ်မၤအကျိၤအကွဲၤအဂၤ,ပှၤဒီးန့ၣ်တၢ်မ့ၢ်ဟ့ၣ်အခွဲးလၢတၢ်ကစိၣ်ဆှၢခိဖျိတၢ်မၤအကျိၤအကွဲၤအဂၤ.ဒ်သိးအံၤမ့ၣ်(လ)မ့ၣ်တမ့ၢ်မဲးကွဲးဒီးဆှၢလံာ်.

If a party has an attorney, you must serve the attorney rather than the party. If a party does not have an attorney, serve that party directly. For additional instructions on service, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03](#).

ပှၤတဖၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၤန့ၣ်,နကဘၣ်ဆှၢဟ့ၣ်တၢ်ဆူပီၢ်ရီၤအအိၣ်လၢပှၤတဖၣ်အလီၢ်လီၤ. ပှၤတဖၣ်အပီၢ်ရီၤမ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်,ဆှၢဟ့ၣ်ဆူပှၤတဖၣ်အအိၣ်တဘျီယီၤ. လၢနကဒီးန့ၣ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကွဲၤဘၣ်ထွဲတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်တၢ်အဂီၢ်,ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03](#).

If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, decide how you will serve your **Petition for Writ of Certiorari** on the agency decision-maker. Minn. Stat. § 14.64 requires you to serve your **Petition for Writ of Certiorari** on the agency **either in person or by certified mail**.

နမ့်ဆိုးထိပ်နတ်ပတ်သကွက်ကညးလမံနံနံစိထပ်သဲစးအဆာဒိၣ်၁၄အဖိလ်န့ၣ်, ဆါတဲာ်လၢနကဆုဟ့ၣ်န **တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တံၣ်ညီၣ်** ဆူကရၢခါၣ်စးစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဆိၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်ဘျီ Minn. Stat. § 14.64စံးဝဲလၢနကဘၣ်ဆုဟ့ၣ်န **တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တံၣ်ညီၣ်** ဆူကရၢခါၣ်စးအိၣ် **နီဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ် မ့တမ့ၢ်နီဖျိ လံာ်ပရၢလၢဘၣ်တၢ်ပတ်သကွက်န့ၣ်လီၤ.**

If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, serve the agency with a copy of the **Petition for Writ of Certiorari**.

နမ့်ဆိုးထိပ်နတ်ပတ်သကွက်ကညးလမံနံနံစိထပ်အတၢ်ဘျီအဆာဒိၣ်၁၄အဖိလ်န့ၣ်, ဟ့ၣ်လီၤယုာ်စ့ၢ်ကိး **တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တံၣ်ညီၣ်** အလံာ်ကွဲးဒိဆူကရၢခါၣ်စးအဆိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Choose your method of service on respondents. For simplicity, this packet assumes you will serve all respondents (excluding the agency in an appeal under Minnesota Statutes chapter 14) **by mail**. You could choose another method of service, but the **Certificate of Service** form in this packet would need to be modified to reflect the method of service you actually use.

ယုထၢတၢ်မၤအကျိၤအကျဲလၢနကဆုဟ့ၣ်တၢ်ဆူပုၤတူၢ်ကွီၢ်အဆိၣ်တက့ၢ်. လၢကနၢ်ပၢၢ်ညီအဂီၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤ တၢ်တယာ်ဝဲလၢနကဆုဟ့ၣ်တၢ်ဆူပုၤ တူၢ်ကွီၢ်ကိးဂၤဒဲး(ပာ်တၢ်ကရၢခါၣ်စးလၢကဘၣ်တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလမံနံနံစိထပ်သဲစးအဆာဒိၣ်၁၄အဖိလ်) **နီဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ.** နယုထၢ တၢ်မၤကျိၤကျဲအဂၤသ့, ဘၣ်ဆၣ် **လံာ်အုၣ်သးတၢ်ဆုဟ့ၣ်တၢ်** အလံာ်ကွီၣ်ဒိလၢ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိ တခါအံၤကဘၣ်တၢ်မၤဆိတလဲအသးဒ်သိးကပာ်ဖျါတၢ်ဆုဟ့ၣ်အကျိၤအကျဲလၢနသ့ဝဲအနီၢ်ကီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Serve the respondent(s) with a copy of (1) **Petition for Writ of Certiorari**, (2) **Statement of the Case**, (3) unsigned copy of the **Writ of Certiorari**, and (4) a copy of the decision you are appealing.

ဆုဟ့ၣ်ပုၤတူၢ်ကွီၢ်(တဖၣ်)လံာ်ကွဲးဒိတခါစုာ်စုာ်လၢ(၁)**တၢ်ပတ်သကွက်ကညးလၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တံၣ်ညီၣ်**, (၂)**တၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်တၢ်ပတ်ဖျါ**, (၃)**ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါကတၢ်တံၣ်ညီၣ်**လၢအဆးလီၤမံၤတံၤဖံးဒီး (၄)တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢနကပတ်သကွက်ကညး န့ၣ်တက့ၢ်.

Step 5: If you served any documents in person, by mail, by certified mail, or other non-electronic method:

Fill out and file the *Certificate of Service*

ပတ်ဝန်းကျင်-နမူနာချာဟုတ်လံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်လၢပုၤနီၣ်ကစၢ်,ခိဖျါလံာ်ပရၢ,လံာ်ပရၢလၢတၢ်ပာ်ပနီၣ်,
မ့တမ့ၢ်တၢ်မၤအကျါအကျဲအဂၤလၢတၢ်တစူးကါလီၤမ့ၢ်-
မၤပုၤဒီးဆိးထီၣ်လံာ်အုၣ်သးတၢ်ချာဟုတ်တၢ်

Every document submitted to the Clerk of the Appellate Courts for filing must be accompanied by proof that the document was served on the other parties to the appeal. This is called “proof of service.” If you file and serve a document electronically, E-MACS automatically provides “proof of service” for that document, so documents served electronically do not require a separate form showing proof of service. However, if you serve a document by mail or in person, you must fill out and file a form (called an “Affidavit of Service” or “Certificate of Service”) to prove that you served the document.

လံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်စၢ်စၢ်လၢအဘၣ်တၢ်ချာဆူကီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးစရၢပၤဒီးလၢတၢ်ကပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ကဘၣ်ပၣ်
ယုၣ်ဒီးတၢ်အုၣ်သးလၢလံာ်တီလံာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်အံၤဘၣ်တၢ်ချာဟုတ်အိၤဆူပုၤအဖုအဂၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်ဂ့ၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ.
တၢ်အံၤပုၤကိးအိၤလၢ “တၢ်အုၣ်သးတၢ်ချာဟုတ်တၢ်”န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိ သ့ၣ်တဖၣ်ခိဖျါလီၤမ့ၢ်န့ၣ်. E-MACSကဟုတ်ထီၣ်
“တၢ်အုၣ်သးတၢ်ချာဟုတ်တၢ်”ဒၣ်တၢ်လီၤ. လၢတၢ်န့ၣ်အယံ,လံာ်တီလံာ်မိလၢအဘၣ်တၢ်ချာဟုတ်ခိဖျါလီၤမ့ၢ်န့ၣ်အလီၢ်တအိၣ်လၢလၢကပာ်ဖျါထီၣ်
တၢ်အုၣ်သးအချာဟုတ်တၢ်လီၤလီၤဆီဆီလၢဘၣ်. ဘၣ်ဆၣ်နမ့ၢ်စိၣ်ဟုတ်လံာ်တီလံာ်မိခိဖျါလံာ်ပရၢမ့တမ့ၢ်လၢပုၤနီၣ်ကစၢ်,နကဘၣ်မၤပုၤဒီး ဆူဟုတ်
လံာ်ကီၢ်ဒိ(တၢ်ကိးအိၤလၢ “လံာ်ဆိၣ်လီၤသး”မ့တမ့ၢ် “လံာ်အုၣ်သးတၢ်ချာဟုတ်တၢ်”)ဒ်သိးကနဲၣ်ဖျါတၢ်အမ့ၢ်အတီၤလၢနဆူဟုတ် လံာ်တီ လံာ်မိဝံၤ လံ
န့ၣ်လီၤ.

**General Instructions for “Proof of Service”
တၢ်န့ၣ်ကျဲထီၣ်ရီၤလၢ “တၢ်မၤစၢၤတၢ်အုၣ်သးအဂီၢ်”**

Did you serve **all** of your documents on **all** parties electronically using E-MACS?
မ့ၢ်နမၤဝဲဒၣ်လံာ်တီလံာ်မိခဲလၢနဲၣ်ပုၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ခဲလၢနဲၣ်လၢ အံၣ်လဲးတြီနံးကျါကျဲလၢတၢ်စူးကါ
E-MACS ၼိၤ.

If yes: No separate proof of service is required, because the Clerk of the Appellate Courts will receive proof (from E-MACS itself) that you have served each document electronically. Skip to Step 6 on page 11.

မ့မ့ၢ်န့ၣ်- တဘၣ်မၤလီၤဆီတၢ်မၤစၢၤတၢ်အုၣ်သးလၢတၢ်လိၣ်ဘၣ်ဝဲတဖၣ်, မ့ၢ်လၢတၢ်ပတံသ
က့ၢ်ကညးကီၢ်ဘျီၣ်အပုၤကွဲးစရၢကဒိးန့ၢ်တၢ်အုၣ်သး (လၢ E-MACS အနီၣ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ) လၢနမၤဝဲဒၣ်
လံာ်တီလံာ်မိတဘျီၣ်စၢ်စၢ်လၢအံၣ်လဲးတြီနံးကျါကျဲန့ၣ်လီၤ. လဲၤကပၤဝဲအပတီၢ် 6 ဖဲကဘျိးပၤ 11
အပုၤတက့ၢ်.

If no: Any time you serve papers in person, by postal mail, or by another delivery method (with the consent of the recipient), you must file a separate form showing proof of service.

မ့မ့န့န့- နမ့မ့မဲဒဲဒဲလံာ်စးခိလါနနီကစာ်ဒဲဒဲတဘျီလါလါ, ဒီဖျိတါဆုာ်ဒီးတါပရါဒါ, မ့တမ့ တါဆုာ်ဒဲဒဲအကျါကျဲလါအဂါတဖာ် (အိာ်ယုာ်ဒီးပုဒီးန့တါဖိအတါအါာ်လါဟ့ာ်ခဲး), နကဘာ်ဆုာ်ထီာ်အက့ဂါဒီလါဆီလိာ်သးလါအဒူးနဲန့ဖျါထီာ်တါမဲတါအတါအုာ်သးန့န့လါ.

Usually, proof of service is (1) a notarized *Affidavit of Service* or (2) a *Certificate of Service*. The difference between an *Affidavit of Service* and a *Certificate of Service* is that a *Certificate of Service* does not need to be signed in front of a notary.

အါတက့ဂါ, တါမဲတါအတါအုာ်သးမ့ဝဲ (1) **တါမဲတါအလံာ်ဆိာ်လါသးအုာ်ကီဟံဂါဟံကျါ** မ့တမ့ (2) **တါမဲတါအလံာ်အုာ်သးန့န့လါ**. တါလါဆီလိာ်သးဖဲ **တါမဲတါအလံာ်ဆိာ်လါသးအုာ်ကီဟံဂါဟံကျါ**ဒီး **တါမဲတါအလံာ်အုာ်သးအဘါာ်စါလါအမ့တါမဲတါအလံာ်အုာ်သးန့န့**တလိာ်တါဆဲးလါမဲဖဲလံာ်တီလံာ်မိပီရီအမဲာ်ညါဘာ်.

You may file one *Certificate of Service* (or *Affidavit of Service*) listing multiple documents if you serve those documents on the same date and on the same parties.

နဆုာ်ထီာ် **တါမဲတါအလံာ်အုာ်သး**တဘာ် (မ့တမ့ **တါမဲတါအလံာ်ဆိာ်လါသး**) လါတါဟံဖျါဝဲဖဲလံာ်တီလံာ်မိတဘျးဘုာ်အပူသ့ဝဲဖဲနမဲဒဲဒဲလံာ်တီလံာ်မိသ့တဖာ်န့န့ဖဲမ့န့မ့သီတနံယီဒီးပုတခိယီန့န့လါ.

For additional instructions on proof of service, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.04](#).

လါတါနဲကျဲအဂါတဖာ်လါတါမဲတါတဖာ်အဂါ, ကွဲ [Minn. R. Civ. အပူန့န့လါ. အဲး\(ပ\)](#) (App.) ကဘျးပ. 125.04.

If you served any documents by mail or other non-electronic method, follow the checklist on the next page to submit proof of service for those documents.

နမ့မဲဒဲဒဲလံာ်တီလံာ်မိတဖာ်ဒီဖျိတါပရါ မ့တမ့ တမ့အံာ်လဲးထီာ်အကျါအကျဲ, မဲထွဲတါမဲနီာ်လါစရီဖဲကဘျးပအဂါတပအလါလါတါဆုာ်ထီာ်တါမဲတါအတါအုာ်သးလါလံာ်တီလံာ်မိသ့တဖာ်န့န့အဂါတက့ဂါ.

- The person who served the documents on respondents by mail must complete and sign the form titled ***Relator’s Certificate of Service by Mail of the Petition, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Decision.***

ပုလါဆုာ်ဟ့ာ်လံာ်တီလံာ်မိဆုပုတုာ်ကီအဆိာ်ဒီဖျိလံာ်ပရါကဘာ်မဲပုဒီးဆဲးလါအမဲလါလံာ်ကီဒီလါအခိာ်တါမ့ **ပုလါဆုာ်ကီအလံာ်အုာ်သးလါအဆုာ်ဟ့ာ်တါပတံာ်ကီကညးကီဘျီထီအတါကလုာ်လါကကွါကကွါကတါတါစံာ်ညီာ်လါဆဲးလါမဲတဲးဒီးတါမ့တါရါအဂါအတါဟံဖျါ, ဒီးအတါစံာ်ညီာ်ဆါတါ** န့န့လါ.

- The person who served the documents on the agency must complete and sign the form titled **Relator's Certificate of Service of the Petition for Writ of Certiorari, Unsigned Writ, Statement of the Case, and Decision on the Agency.**

ပျာလအကျော့ဟဲ့လံာ်တီလံာ်မိဆုကရုချာ်စးအအိန်ခိဖျီလံာ်ပရကဘဉ်မာ်ပုးဒီးဆးလီမံလံာ်ကွိုင်ဒီးလံာ်အခိန်တီမ့၊ ပျာလံာ်ကွိုင် အလံာ်အုာ် သးလံာ်အကျော့ဟဲ့တံာ်ပတ်သကွိုင်ကညး၊ ကွိုင်ဘျီထီအတံာ်ကလုာ်လံာ်ကွိုင်ကဒါကတံာ်မံာ်ညီလံာ်ဆးလီမံတံာ်ဖဲဒီးတံာ်မုးတံာ်ရံအဂုာ်အတံာ်ပတ် ဖျါ၊ ဒီးအတံာ်မံာ်ညီအာတ်လံာ်ကရုချာ်စးအဖီခိန် န့ဉ်လီမံ.

The **Certificate of Service** must include, from top to bottom:

လံာ်အုာ်သးတံာ်ကျော့ဟဲ့တံာ် အံကဘဉ်ပုာ်ယုာ်, စးထီခိန်ထံးတုလံာ်လံာ်-

- 1) The parties' names and case file number;
ပျာအဖုသုာ်တဖဉ်အမံ, ဒီးတံာ်အမုးအရံနီဉ်ဂံာ်;
- 2) County where the form was signed;
ဟီဉ်ကဝီလံာ်ကွိုင်အံဘဉ်တံာ်ဆးလီမံလံာ်;
- 3) The name of the person who served the documents;
ပျာလံာ်အကျော့ဟဲ့လံာ်တီလံာ်မိတဖဉ်အမံ;
- 4) The titles of the documents that were served (on the forms included with this packet, the titles of the document are already filled in);
လံာ်တီလံာ်မိအခိန်တီသုာ်တဖဉ်လံာ်အဘဉ်တံာ်ကျော့ဟဲ့ (လံာ်ကွိုင်ဒီးသုာ်တဖဉ်လံာ်အပုာ်ယုာ်လံာ်တံာ်ဂုာ်တံာ်ကျီလံာ်ဘိဉ် ဖိအံ, လံာ်တီလံာ်မိအခိန်တီသုာ်တဖဉ်လံာ်အဘဉ်တံာ်မာ်ပုးအိတံာ်လံာ်သုာ်တဖဉ်);
- 5) The date the documents were served;
မုာ်နံလံာ်တီလံာ်မိသုာ်တဖဉ်အဘဉ်တံာ်ကျော့ဟဲ့;
- 6) The names of the parties who were served and the addresses to which the documents were mailed or delivered to those parties;
ပျာအဖုသုာ်တဖဉ်လံာ်အဘဉ်တံာ်ဟဲ့လံာ်တီလံာ်မိအမံဒီးအတံာ်အိဉ်လီဆိထံးလံာ်တဖဉ်အကဘဉ်တံာ်ပရမုတမု ရံကျော့အိဉ်;
- 7) The signature of the person who served the documents, the date the form was signed, and the county and state where the form was signed.
ပျာလံာ်အကျော့ဟဲ့လံာ်တီလံာ်မိတမုအတံာ်ဆးလီမံ, မုာ်နံလံာ်ကွိုင်ဒီးဘဉ်တံာ်ဆးလီမံ, ဒီးဟီဉ်ကဝီဒီး ကီဝဲဉ် လံာ်ကွိုင်အံဘဉ်တံာ်ဆးလီမံ.

Note: You will need different Certificate of Service forms at different steps in the process. Do not fill out or file all of the Certificate of Service forms at the same time.

တီခိန်- နကလိဉ်ဘဉ် လံာ်အုာ်သးတံာ်ကျော့ဟဲ့တံာ် အလံာ်ကွိုင်ဒီးလီဆီသုာ်တဖဉ် ဖဲအပတီလံာ်အလီဆီလံာ်အသးလံာ် တံာ် အကျီ အကျဲတခါအံအပူန့ဉ်လီမံ. တဘဉ်မာ်ပုးမုတမုဆိးထီဉ်လံာ်အုာ်သးတံာ်ကျော့ဟဲ့တံာ် လံာ်ကွိုင်ဒီးသုာ်တဖဉ်ခဲလံာ်တဘျီဗီတဂုာ်.

If any of your documents were served in person, the person who served the documents in person must be the one to fill out and sign the Certificate of Service, because you cannot serve documents in person yourself.

နလံာ်တီလံာ်မိသုာ်တဖဉ်မုာ်ဘဉ်တံာ်ကျော့ဟဲ့အီမီဖျီပူနီကစါန့ဉ်, ပျာလံာ်အကျော့ဟဲ့တံာ်အံကဘဉ်မာ်ပုးဆးလီမံလံာ် လံာ်အုာ်သး တံာ်ကျော့ဟဲ့တံာ်, ခီဖျီလံာ်အကျော့ဟဲ့လံာ်သုာ်တဖဉ်အံလံာ်နီကစါန့ဉ်ဝဲတသုအယီလီမံ.

- File the signed **Certificate of Service** with the Clerk of the Appellate Courts.

ဆိးထီဉ်လံာ်အုာ်သးတံာ်ကျော့ဟဲ့တံာ် လံာ်အဘဉ်တံာ်ဆးလီမံဆုကွိုင်ဘျီထီတံာ်ပတ်သကွိုင်ကညးစရဲဝဲဒီးအအိဉ်.

- If you used E-MACS to electronically file your ***Petition for Writ of Certiorari, Writ of Certiorari, Statement of the Case***, and decision, you will also file your ***Certificate of Service*** electronically using E-MACS (even if you served your documents by mail or in person). The ***Certificate of Service*** must be uploaded as a separate PDF or Word document – do not combine with one of your other documents into a single PDF or Word document.

နမူနာစူးကါ E-MACS လာကဆိုးထိုင် နတ်ပတ်သကွက်ကညးကွီၤဘျီၤထီ အတၢ်ကလုာ်လာ ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်, တၢ်ကလုာ်လာ ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်, ဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ န့ၣ်, နကဘၣ်ဆိုးထိုင်န လံာ်အုၣ်သးအုၣ်ဟ့ၣ်တၢ် ခိဖျိတၢ်စူးကါ E-MACS စုာ်ကိး န့ၣ်လီၤ. (နမူၢ်ဆုၢ်ဟ့ၣ် လံာ်တီလံာ်မိ တဖၣ် ခိဖျိလံာ်ပရၢ မ့တမ့ၢ်ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ် ဖၣ်လံာ်န့ၣ်လီၤ). လံာ်အုၣ်သးအုၣ်ဟ့ၣ်တၢ် အံၤ ကဘၣ်တၢ်တိုင်ထိုင်အိၣ်အိၣ်ဆူ အထၢ်နဲးအဖိခိၣ်ဒ် PDF မ့တမ့ၢ် Word လံာ်တီလံာ်မိလၢ အအိၣ်လီၤ ဆီဖၣ်ဝဲ- တဘၣ်ပၣ်ယုာ် လံာ်အုၣ်သးအုၣ်ဟ့ၣ်တၢ် ဒီး လံာ်တီလံာ်မိ လၢ တဒ်သိးလိာ်အသးတဖၣ် ဆူ PDF မ့တမ့ၢ် Word တခါခါဘၣ်).

- If you filed your ***Petition for Writ of Certiorari, Writ of Certiorari, Statement of the Case***, and decision by hand delivery or by mail, you may also file your ***Certificate of Service*** by hand delivery or by mail.

နမူၢ်ဆိုးထိုင် တၢ်ပတ်သကွက်ကညးကွီၤဘျီၤထီ အတၢ်ကလုာ်လာ ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်, တၢ်ကလုာ်လာ ကကွၢ်ကဒါကတၢ် စံၣ်ညီၣ်, ဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ ခိဖျိပုၤနီၢ် ကစၢ်အတၢ်ဆူ မ့တမ့ၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်, နကဘၣ်ဆိုးထိုင် န လံာ်အုၣ် သး တၢ်ဆူဟ့ၣ်တၢ် ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ်အတၢ်ဆူ မ့တမ့ၢ် ခိဖျိလံာ်ပရၢစုာ်ကိးလီၤ.

- See Step 3 on page 11 for additional instructions on how to file documents.

ကွၢ် ပတီၢ် ၃ လၢလံာ်ကဘျးပၤ ၁၁ ဒ်သိးနကန့ၢ်အါထိုင်တၢ်န့ၣ်က့ၢ်ဘၣ်ယးတၢ်ဆိုးထိုင်လံာ်တီလံာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်ဒ်လံာ်န့ၣ်လီၤ.

Step 6: Serve the signed *Writ of Certiorari* and file proof of service
 ပတီၢ် ၆ - ဆူကွီၢ်ဘျီၤထီအတၢ်ကလုာ်လာတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ ဒီး ဆိုးထိုင်တၢ်အုၣ် သးလၢတၢ်ဆူဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤ

The Office of the Clerk of the Appellate Courts will distribute the signed (“issued”) ***Writ of Certiorari*** soon after you file it. If you filed your appeal by mail, the issued ***Writ of Certiorari*** will be mailed back to you. If you filed your appeal in person, the Clerk of the Appellate Courts may be able to provide you with the issued ***Writ of Certiorari*** at the time you file your other paperwork; if not, it will be mailed to you. If you filed your appeal electronically through E-MACS, the issued ***Writ of Certiorari*** will be returned to you electronically.

ကွီၢ်ဘျီၤထီတၢ်ပတ်သကွက်ကညးတၢ်စရၢဝဲဒၣ် ကဟ့ၣ်နီၤလီၤ ကွီၢ်ဘျီၤထီအတၢ်ကလုာ်လာတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤဝံၤ (“တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ”) ဝဲနဆိုးထိုင်တၢ်ဝံၤတဖၣ်တဖၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. နမူၢ်ဆိုးထိုင်နတ်ပတ်သကွက်ကညးခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်, ကွီၢ်ဘျီၤထီအတၢ်ကလုာ် လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ကဘၣ်တၢ်ဆူကုၤဆူနအိၣ်ခိဖျိလံာ်ပရၢလီၤ. နမူၢ်ဆိုးထိုင် နတ်ပတ်သကွက်ကညး ခိဖျိနနီၢ်ကစၢ်န့ၣ်, ကွီၢ်ဘျီၤထီတၢ်ပတ်သကွက်ကညးစရၢဝဲဒၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၣ် ကွီၢ်ဘျီၤထီအတၢ်ကလုာ် လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ် စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ ဝဲအဆၢကတီၢ်လၢ နဆိုးထိုင်နလံာ်အဂ့ၢ်အဂ့ၢ်အခါ; မ့တမ့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်, တၢ်ကဆူန့ၢ်န့ၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢန့ၣ်လီၤ. နမူၢ်ဆိုး ထိုင် နတ်ပတ်သကွက် ကညးလၢလီမ့ၣ်ခိဖျိ E-MACS န့ၣ်, ကွီၢ်ဘျီၤထီအတၢ်ကလုာ် လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢ် စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ် ဟ့ၣ် လီၤဝံၤအံၤ ကဘၣ်တၢ်ဆူကုၤကဒါကတၢ်ဆူနအိၣ်လၢလီမ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

No matter how you receive the “issued” *Writ of Certiorari*, you must serve a copy on all of the other parties to the appeal, including the agency decision-maker, because the Clerk of the Appellate Courts only sends a copy of the issued *Writ of Certiorari* to the party who initiated the appeal.

ဒီးန့ဒ်ဘၣ် ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဒဲလဲၣ်ဂ့ၢ်လဲၣ်ဂ့ၢ်နကဘၣ်ဆၢလံာ်ကွဲးဒိတခါ စ့ၣ်စ့ၣ်ဆုၣ်ပုၤတဖၣ်တဖၣ်အအိၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး၊ ပၣ်ယုၣ်ဒီးကရၢခါစးပုၤစံၣ်ညီၣ်တဲာ်တၢ်၊ မ့ၢ်လၢ ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စရဲၤဝဲၤဒီး ဆၢလံာ်ကွဲးဒိလၢ ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤဆုၣ် ပုၤတဖၣ် လၢအစးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

Receive the issued *Writ of Certiorari* from the Clerk of the Appellate Courts.
ဒီးန့ဒ်ဘၣ် ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ လၢ ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စရဲၤဝဲၤဒီး န့ၣ်တက့ၢ်.

Make two copies of the issued *Writ of Certiorari*. Keep the original for your records.
မၤအါထီၣ် ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ အလံာ်ကွဲးဒိခံဘၣ်တက့ၢ်. ပၣ်ယုၣ် လံာ်အိၣ်ထီၣ် လၢနတၢ်ကွဲးဒိန့ၣ်ကွဲးဒိယါအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Serve a copy on the respondent(s) and the agency decision-maker (see Step 4 above for instructions on how to serve documents).
ဆၢ တၢ်ကွဲးဒိတခါ လၢ ပုၤတူၢ်ကျီၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) မ့တမ့ၢ် ကရၢခါစး ပုၤစံၣ်ညီၣ်တဲာ်တၢ် (ကျီၣ် ပတီၢ် ၄ လၢအဖိခိၣ် ဒဲသိးနကနၢ်ပၢၢ်အါထီၣ် တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ကဘၣ်ဆၢလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်ဒဲလဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.)

The person who served the issued *Writ of Certiorari* must fill out and sign the form titled *Certificate of Service by Mail of Issued Writ of Certiorari*. This is proof of service for the issued *Writ of Certiorari*. See Step 5 above for instructions about filling out the *Certificate of Service*.
ပုၤတဂၤလၢဆၢ ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ကဘၣ်မၤပုၤ ဒီး ဆဲးလီၤမံၤလၢ လံာ်ကျီၣ်ဒိလၢ အခိၣ်တီၢ်မ့ၢ်ဝဲ လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤ ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဒီဖျိလံာ်ပရၢ န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲတၢ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤလၢ ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကျီၣ် ပတီၢ် ၅ လၢအဖိခိၣ် လၢကနၢ်ပၢၢ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်မၤပုၤ လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤ န့ၣ်တက့ၢ်.

File the *Certificate of Service* of the issued *Writ of Certiorari* with the Clerk of Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents). This must be filed within 7 days of when the issued *Writ of Certiorari* was served on the respondent(s). See [Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 4.](#)
ဆိးထီၣ် လံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်ဝံၤ လၢ ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဆုၣ် ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်စရဲၤဝဲၤဒီး (ကျီၣ် ပတီၢ် ၃ လၢအဖိခိၣ် လၢကနၢ်ပၢၢ်အါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယး ကဘၣ်ဆိးထီၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိ တဖၣ်ဒဲလဲၣ်အဂီၢ်) န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်ကဘၣ်ဆိးထီၣ်လၢ ၇ သီအတီၢ်ပုၤလဲ ကျီၣ်အိၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ကကွၢ်ကဒါကတၢၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအံၤ ဘၣ်တၢ်ဆၢဆုၣ် ပုၤတူၢ်ကျီၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) န့ၣ်လီၤ. ကျီၣ် [Minn. R. Civ. App. P. 115.03, subd. 4.](#)

Note: The next step (ordering the *Transcript*) must be completed within 14 days of filing the *Writ of Certiorari*.

တီၢ်နီၣ်- တၢ်မၤဆူညါတပတီၢ် (တၢ်နီၣ်လီၤလံာ်ကွဲးဒိနီၣ်) တၢ်ကဘၣ်မၤဝံၤဝဲဝဲ 14 သီအတီၢ်ပုၤလဲတၢ်ဆၢထီၣ် *Writ of Certiorari* ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ.

**Step 7: Order your *Transcript* (optional)
within 10 days of filing the *Writ of Certiorari***
ပတ်စ် ၇ - တ်မလိတ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ (လတ်မယုထာအီသ့) လာအသီ ၁၀ အတီၢ်ပုဖဲတံဆိးတီၣ်
တံပတံသကွဲးကညးဘၣ်ယးကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်အတံကွဲးလတ်ကကွဲးကဒါကတံတံၣ်ညီၣ်

General Information about the “Record”/တံဂုၢ်တံကွဲးလတ်အညီၣ်နီၣ်ဘၣ်ယး“တံမနီၣ်မယါ”

In addition to the parties’ briefs, the “record” is the only information that the Court of Appeals considers in an appeal. The record is the evidence used in the hearing before the administrative-law judge, agency, or other government body, so it may also be called the “evidentiary record.” If you asked for a new hearing in your request for reconsideration, the record also includes any new evidence accepted at that hearing. The record should include all of the information and documents that were used to make the decision you are appealing. The evidence in the record is the only evidence that the Court of Appeals typically looks at in an appeal.

ပုအဖုသ့တဖုအကွဲးကွဲးလံာ်ဖျါသ့တဖုအမဲာ်ညါ. “တံမနီၣ်မယါ” မ့ၢ်တံဂုၢ်တံကွဲးထဲတမံၤဖဲလတ် တံပတံသကွဲးကညးကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်ကွဲးထံဆိကမိၣ်လတ် တံပတံသကွဲးကညးအပူၤန့ၣ်လီၤ. တံမနီၣ်မယါအံၤမ့ၢ်တံအုၣ်ကီၤသးတခါလတ် အဘၣ်တံစးကါဖဲ တံစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် တံလတ်ပုဖဲတံဆိးတံသးစံၣ်ညီၣ်ကွဲး, ကရုၤခါစး, မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပုၤအဂုၤအဂုၤသ့တဖုအမဲာ်ညါ, လတ်အံၤအယီၤဘၣ်တံကိးအီၤလတ် “တံအုၣ်သးအတံမနီၣ်မယါ” န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုထီၣ်တံစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အသီလတ်ကဆိကမိၣ်ထံကွဲးန့ၣ်န့ၣ်အဂီၢ်န့ၣ်, တံမနီၣ်မယါ ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိးတံအုၣ်ကီၤသးအသီသ့တဖုလတ်တံဂုၢ်လိာ်အီၤလတ် တံစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံအခါန့ၣ်လီၤ. တံမနီၣ်မယါကြးပၣ်ယုၣ် တံဂုၢ်တံကွဲးဒီးလံာ်တံလံာ်မိၣ်လတ်လတ်ဘၣ်တံစးကါဖဲတံမလတ်တံစံၣ်ညီၣ်ဆဲးတံတခါလတ်ပတံသကွဲးကညးန့ၣ်လီၤ. တံအုၣ်ကီၤသးလတ်တံမနီၣ်မယါအပူၤသ့တဖုမ့ၢ်ဒ်တံအုၣ်ကီၤသးထဲတမံၤလတ်ပတံသကွဲးကညးကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်ကွဲးဖဲတံပတံသကွဲးကညးတံအဆဲးတံတံၣ်န့ၣ်လီၤ.

The record might also include a *transcript* of the hearing(s) before the administrative-law judge or agency decision-maker. A *transcript* is a typed copy of what all of the witnesses, parties, and the judge said at your hearing.

တံမနီၣ်မယါအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိး တံကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လတ်တံစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံလတ် ပုဖဲတံဆိးတံသးစံၣ်ညီၣ်ကွဲး မ့တမ့ၢ် ကရုၤခါစးပုဆဲးတံတံ အမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ. တံကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ မ့ၢ်လံာ်ကွဲးဒိလတ်အကွဲးနီၣ်မယါတံကတံၤဖဲလတ်လတ်အဘၣ်တံစးတံအီၤလတ်ပုအုၣ်အသးတဖု, ပုအဖုတဖု, ဒီးစံၣ်ညီၣ်ကွဲးဖဲတံစံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တံအခါန့ၣ်လီၤ.

The agency or government body that made the decision you are appealing must serve all parties with an *itemized list of the contents of the record*, so all parties know what documents and evidence can be considered on appeal. If you request a *transcript*, that *itemized list* will be served within 14 days after the transcript is delivered. If you do not request a *transcript*, the *itemized list* will be served within 30 days after you served your *Petition for Writ of Certiorari*. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3](#). The *itemized list* starts the time for you to prepare your brief. See Step 8 for information about the deadline for your brief.

ကရုၤခါစး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်တဖုလတ်အဆဲးတံတံတံစံၣ်ညီၣ်လတ်ပတံသကွဲးကညးထီၣ်အံၤ ကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤ တံမနီၣ်မယါအခါတံ တံကွဲးနီၣ်စ့ၢ် ဆုပုအဖုလတ်, လတ်န့ၣ်အယီၤ ပုအဖုလတ်ကသ့ၣ်ညါဘၣ်ယးလံာ်တံလံာ်မိၣ်ဒီးတံအုၣ်ကီၤသးမန့ၣ်သ့တဖုလတ် အဘၣ်တံ ဆိကမိၣ်ထံလတ်ပတံသကွဲးကညးအံၤန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ယုထီၣ် တံကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ န့ၣ်, တံကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤကဘၣ်တံဟ့ၣ်လီၤ အီၤလတ် ၁၄ သီ အတီၢ်ပုဖဲတံကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤဘၣ်တံဆုၤအံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်တယုထီၣ် တံကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ န့ၣ်, တံကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤ ကဘၣ်တံဟ့ၣ် လီၤ အီၤလတ်အသီ ၃၀ အတီၢ်ပု ဖဲန့ၣ် န တံပတံသကွဲးကညးလတ်ကွဲးကွဲးတီၣ်ထီၣ်ထီၣ်အတံကွဲးလတ် ကကွဲးကဒါကတံတံၣ်ညီၣ် ဝံအလီၢ်ခံန့ၣ် လီၤ. ကွဲး [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3](#). တံကွဲးနီၣ်စ့ၢ် အံၤထီၣ်တံဆဲးကတံၢ်လတ်နဂီၢ် ဒ်သီး ကကတံကတံၢ် နကွဲးကွဲးလံာ်ဖျါန့ၣ်လီၤ. ကွဲး ပတီၢ် ၈ လတ်ဂုၢ်တံကွဲးဘၣ်ယးတံသ့ၣ်ဆဲးကတံၢ်လတ် နကွဲးကွဲးလံာ်ဖျါန့ၣ်တကွဲး.

Do I need a transcript for my appeal?/မ့်ယလိပ်ဘဉ်လိာ်ကွဲးနိာ်ကွဲးယါလါယတါပတံသကွါကညးအံးအဂီါခါ.

If a hearing was held in your case, you can order a **transcript** of the hearing from the agency or government body that held the hearing. If you want the Court of Appeals to consider what was said at the hearing as part of the record in your appeal, you will need a transcript of each hearing you want the Court of Appeals to consider.

တါစံာ်ညိာ်ဒိကနာ်တါမ့ါအိာ်လါနတါမူးတါရါနာ်. နမလိာ် တါစံာ်ညိာ်ဒိကနာ် **အတါကွဲးနိာ်ကွဲးယါ** လါ ကရုဗာ်စး မ့တမ့ါ ပဒိာ်မိာ်ပျါ လါအမတါစံာ်ညိာ်ဒိကနာ်တါအအိာ်သ့န့ါလိာ်. နမ့ါအိာ်ဒိးလါတါပတံသကွါကညးကွါဘျိာ်ကဆိမိာ်ထံကဒါကွဲးတါတမံမံလါ အဘဉ်တါ စံးတါဝံမဲတါစံာ်ညိာ်ဒိကနာ်တါလါလါ လါကပာ်ယုာ်လါတါမါနိာ်မယါလါနကပတံသကွါကညးအပူန့ါ, နကလိာ်ဘဉ်ဝဲ တါစံာ်ညိာ် ဒိကနာ် တါအတါကွဲးနိာ်ကွဲးယါ တခါစုာ်စုာ်လါ နအိာ်ဒိးတါပတံသကွါကညးကွါဘျိာ်ကဆိမိာ်ထံကွဲးလါနဂီါန့ါလိာ်.

The **transcript** must be ordered within 14 days after the Clerk of the Appellate Courts signs and issues the **Writ of Certiorari**. See [Minn. R. Civ. App. Proc. 115.04](#), subd. 2, and Step 6 above. A **transcript** is not automatically prepared unless it is requested.

တါကွဲးနိာ်ကွဲးယါအံးကဘဉ်တါမလိာ်အါလါအသိ ၁၄ အတါပူ မဲကွါဘျိာ်ထိတါပတံသကွါကညးစရဲဝဲအး ဆဲးလါမံဒိး ဟ့ာ်လိာ် တါကလုာ်လါ **ကွါဘျိာ်ထိအတါကလုာ်လါကကွါကဒါကတါစံာ်ညိာ်** ဝံးအလိာ်ခဲန့ါလိာ်. ကွါ [Minn. R. Civ. App. Proc. 115.04](#), အဒု ၂, ဒိး ပတါ ၆ လါဖျါလါထးန့ါတက့ါ. **တါကွဲးနိာ်ကွဲးယါ** အံးမ့တမ့ါလါအဘဉ်တါယုထိာ်ဘဉ်န့ါ, တါတကတဲာ်ကတါအါ ဘဉ်.

The agency or government body may charge a fee for preparing the **transcript**. If you can't afford the transcript-preparation fees, you can request that the administrative decision-maker waive your transcript-preparation fees. See page 5 for instructions on requesting waiver of fees in your appeal, including transcript-preparation fees.

ကရုဗာ်စး မ့တမ့ါ ပဒိာ်မိာ်ပျါအံး ဘဉ်သ့ာ်သ့ာ် ကဟံးန့ါတါအဘူးအလဲလါတါကတဲာ်ကတါ **လိာ်ကွဲးနိာ်ကွဲးယါ** အံး အယိလိာ်. နဟ့ာ်တါ ကတဲာ်ကတါ-လိာ်ကွဲးနိာ်ကွဲးယါအဘူးအလဲမ့ါတန့ါဘဉ်န့ါ, နယုထိာ်လါ ပုယါဆုတါသဲစးပုယါဆဲာ်တါလါ ကစူးကွါနတါကတဲာ်ကတါ- လိာ်ကွဲးနိာ်ကွဲးယါအဘူးအလဲသ့န့ါလိာ်. ကွါ လိာ်ကဘျံးပ ၅ လါတါန့ါကွါလါအယုထိာ်ဝဲတါကစူးကွါအဘူးအလဲလါ နတါပတံသကွါက ညးထိာ်တါအပူ, ပာ်ယုာ် တါကတဲာ်ကတါ-လိာ်ကွဲးနိာ်ကွဲးယါအဘူးအလဲန့ါလိာ်.

Decide whether you need a transcript of a hearing before the administrative law judge or agency decision-maker.

မတါအါတဲာ်လါမ့ါနကလိာ်ဘဉ် တါစံာ်ညိာ်ဒိကနာ်အလိာ်ကွဲးနိာ်ကွဲးယါ မဲပုယါဆုတါသဲစးစံာ်ညိာ်ကွါ မ့တမ့ါ ကရုဗာ်စးပုယါဆဲ တါတါအမဲာ်ညာ်န့ါခါန့ါတက့ါ.

If you decide you **do NOT** need a transcript for your appeal, skip to Step 8 on page 27 နမ့ါအါတဲာ်လါနကလိာ်ဘဉ်လိာ်ကွဲးနိာ်ကွဲးယါလါနတါပတံသကွါကညးအံးအဂီါန့ါ.လဲကဟံးကွါဆုပတါ ၈ လါ လိာ်ကဘျံး ၂၇

If you **DO** need a transcript, follow the checklist on the next page.

နမ့ါလိာ်ဘဉ်လိာ်ကွဲးနိာ်ကွဲးယါန့ါ.ပိာ်ထဲစရဲလါကဘဉ်ကွါထံမဲလိာ်ကဘျံးလါအဟဲအပူန့ါတက့ါ

For each hearing you are requesting a transcript of, gather this information:

လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်တခါစုၣ်စုၣ်လၢနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်.ထၢဖှိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ-

- (1) Case file number for your case/နတၢ်မူးတၢ်ရၢအနီၣ်ဂံၢ်: _____
- (2) Names of the parties/ပုၤအဖုသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ: _____
- (3) Date of the hearing(s)/တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) အမၤနံၤ: _____
- (4) Name of judge or decision-maker at the hearing(s)/စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤစံၣ်ညီၣ်အာတ်တၢ် အံၤ ဝဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ် (သ့ၣ်တဖၣ်) အပူၤ: _____

You will need to provide this information when you request the transcript.

နကဘၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဝဲနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအခါန့ၣ်လီၤ.

Call the agency or government body where your hearing took place for instructions on how to request a transcript.

ကိး ကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပုၤ ဝဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနၣ်တၢ်ကဲထီၣ်အသးလၢကသ့ၣ်ညါ တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢ ကဘၣ်ယုထီၣ် တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဒဲလဲၣ်အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Follow the agency or government body’s instructions to request a transcript.

ပိၣ်ထွဲကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပုၤအတၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ယုထီၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါန့ၣ်တက့ၢ်.

Pay the fee for the transcript. After you submit your transcript request, the person who is responsible for preparing your transcript will contact you and will provide you with an estimated cost to prepare the transcript and the estimated date when the transcript will be complete. Payment must be made before the transcript is prepared. If you are unable to afford the transcript fee, call the agency or government body and request instructions for having the transcript fee waived.

ဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဝဲနဟ့ၣ်လီၤ နတၢ်ယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဝံးန့ၣ်, ပုၤဘၣ်မ့ဘၣ်ဒါလၢ ကတၢ်ကတီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါကဆဲးကျိးနးဒီး တဲဖျါန့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကတၢ်ကတီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ ဒီးမုၢ်န့ၣ်လၢ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါကဝံးန့ၣ်လီၤ. တၢ်အဘူးအလဲကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤဝဲ တချုးလၢတၢ်ကတၢ်ကတီၤစးထီၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ အဘူးအလဲမ့ၢ်တန့ၣ်န့ၣ်, ကိးကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်မိၢ်ပုၤ ဒီးယုထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးကျိၤကျဲလၢ ကစူးကွံာ်တၢ်အဘူးအလဲလၢ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ အဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Provide the names and contact information for the other parties involved with the appeal to the person responsible for preparing your transcript, so that they can provide the other parties with copies of the transcript. It is the responsibility of the relator (appealing party) to order copies of any transcript being prepared for appeal for all the other parties to the appeal.

ဟ့ၣ်ထီၣ်ပုၤအဖုအဂၤလၢ အဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးသ့ၣ်တဖၣ် အမံၤအသၣ်ဒီးအတၢ်ဆဲးကျိးအဂီၢ်အကျိၤ ဆူပုၤဘၣ်မ့ဘၣ်ဒါ လၢ ကကတၢ်ကတီၤန့ၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ, လၢတၢ်န့ၣ်အယီၤ အဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအလံာ်ကွဲးဒီးဆူပုၤအဖုအဂၤကသ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမုၢ်ဝဲပုၤလိာ်ကွီၢ် (ပုၤအဖုလၢပတံသကွံာ်ကညးထီၣ်တၢ်) အမူအဒါလၢ ကမၤလိာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလံာ်ကွဲးဒီးတမံၤလၢလၢ ဘၣ်တၢ်ကတၢ်ကတီၤလၢ တၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအဂီၢ်လၢ ပုၤအဖုဝဲလၢအဂီၢ်လၢတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအပူၤန့ၣ်လီၤ.

The person responsible for preparing your transcript will fill out a **Transcript Certificate**, which lets the Court of Appeals know that you have requested the transcript and will pay the court reporter. See Minn. R. Civ. App. P. 110.02, 115.04. After you pay the person responsible for

preparing your transcript, they will prepare the transcript and provide it to you and the other parties electronically or by mail. The person preparing your transcript will also file a copy of the transcript with the agency or government body that held the hearing, and will file a **Transcript Delivery Certificate** with the Clerk of the Appellate Courts verifying that the transcript was filed with the agency or government body. The Clerk of the Appellate Courts will receive the transcript as part of the record from the agency or government body.

ပျားဘုတ်မူဘဉ်ဒါလကတတ်ကတီးနတတ်ကွဲးနိတ်ကွဲးယါကမပျဲးနုနု **တတ်ကွဲးနိတ်ကွဲးယါအလံာ်အုတ်သး**၊ လာ အဒုးသုတ်ညါ တတ်ပတံသကွဲးကညး ကွဲးဘျိတ် လာနယုထိတ်တတ်ကွဲးနိတ်ကွဲးယါ ဒီး လာနကဟုတ်အဘူးအလဲဆူကွဲးဘျိတ်အပျဲးပတ်ဖျါတတ်နုနုလီ၊ ကွဲး Minn. R. Civ. App. P. 110.02, 115.04. နဟုတ်တတ်အဘူးအလဲဆူပျားဘုတ်မူဘဉ်ဒါလက တတ်ကတီးနတတ်ကွဲးနိတ်ကွဲးယါမုတ်ဝဲနုနု၊ အဝဲသုတ်က ကတတ်ကတီးနုနု တတ်ကွဲးနိတ် ကွဲးယါ ဒီး ဟုတ်လီနုဒီးပျဲးအဖုအကမိဖျိလီမုတ် မုတမုတ် လံာ်ပရုနုနုလီ၊ ပျဲးလာအကတတ်ကတီးနတတ်ကွဲးနိတ်ကွဲးယါကဆိုးထိတ်စွဲးကီး လံာ်ကွဲးဒီး ဆူကရု ခာ်စး မုတမုတ် ပဒိတ်မိတ်ပျဲး လာကျဲးတတ်စံတ်ညိတ်ဒိကနုနုတတ်၊ ဒီးကဆိုးထိတ် **တတ်ဆူတတ်ကွဲးနိတ်ကွဲးယါအလံာ်အုတ်သး** ဒီး ကွဲးဘျိတ်ထိတ်ပတံ သကွဲးကညးတတ်စရဲဝဲဒါး ဒ်သီးကမကော်မကျဲးဝဲလာတတ်ကွဲးနိတ်ကွဲးယါအံး အဘဉ်တတ်ဆိုးထိတ်ဆူ ကရုခာ်စး မုတမုတ်ပဒိတ်မိတ်ပျဲးအဆိတ်ဝဲလဲနုနုလီ၊ ကွဲးဘျိတ်ထိတ်ပတံသကွဲးကညးစရဲဝဲဒါး ကဒီးနုတတ်ကွဲးနိတ်ကွဲးယါဒ်တတ်မနိတ်မယါတခါလကရုခာ်စး မုတမုတ် ပဒိတ်မိတ်ပျဲးနုနုလီ၊

Step 8: Calculate the Deadline for your Brief

ပတ်နီ ၈ - တင်ဂါနွေးတင်သုဉ်ဆေးကတီလါန ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ အင်္ဂါ

Your written argument on appeal is called a “brief.” As the relator (appealing party), **you must file a brief, or your appeal will be dismissed.** See [Minn. R. Civ. App. P. 142.02.](#)

နတင်ကွေးဂါလ်ဘျီလ်ဟ်ဖျါနတင်ပတံသကွီကညးအံတင်ကီးအံလါ “ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ” နှ်လါ. ဒ်ပုလ်ကွီ (ပုပတံသကွီ ကညးထီတင် အဖ) အသိး, နကဘဉ်ဆိုးထီဉ် *ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ*, မုတမု နတင်ပတံသကွီကညးအံ ကဘဉ်တင်ဆိကတီကွီနှ်လါ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 142.02.](#)

See Step 1 for specific instructions for calculating deadlines.

ကွီ ပတ်နီ ၁ လါတင်နဉ်ကွီလါတင်လါဆေးဘဉ်ယးတင်ဂါနွေးတင်သုဉ်ဆေးကတီနှ်တကွီ.

The deadline for your *brief* depends on when you were served with an *itemized list of the contents of the record*. See step 7 for general information about “the record.”

တင်သုဉ်ဆေးကတီလါန *ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ* အံဒီးသန့ထီဉ်အသးလါ တင်ဟ့ဉ်လါန *တင်မနီဉ်မယါအခိဉ်တီ တင်ကွေးနှ်စရီ* နှ် လါ. ကွီ ပတ်နီ ၇ လါတင်ဂါတင်ကွီလါအညီဉ်ဘဉ်ယး “တင်မနီဉ်မယါ” နှ်တကွီ.

The agency or government body that made the decision you are appealing must serve all parties with an *itemized list of the contents of the record*, so all parties know what documents and evidence can be considered on appeal. If you request a *transcript*, that *itemized list* will be served within 14 days after the transcript is delivered. If you do not request a *transcript*, the *itemized list* will be served within 30 days after you served your *Petition for Writ of Certiorari*. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3.](#)

ကရုဉ်စး မုတမု ပဒိဉ်တဖုလါအဆါတင်တင်တင်စဉ်ညီဉ်လါနပတံသကွီကညးထီအံ ကဘဉ်ဟ့ဉ်လါ *တင်မနီဉ်မယါအခိဉ်တီ တင်ကွေးနှ်စရီ* ဆုပုအဖုခဲလါ, လါတင်နှ်အယံ ပုအဖုခဲလါကသုဉ်ညါဘဉ်ယးလံတီလ်မိဒီးတင်အုဉ်ကိသးမနုသုဉ်တဖုလါ အဘဉ်တင်ဆိကမိဉ်ထံလါတင်ပတံသကွီကညးအံနှ်လါ. နမုယုထီဉ် *တင်ကွေးနှ်ကွေးယါ* နှ်, *တင်ကွေးနှ်စရီ* အံကဘဉ်တင်ဟ့ဉ်လါ အံလါ ၁၄ သီ အတီပုဖဲတင်ကွေးနှ်ကွေးယါအံဘဉ်တင်ဆုအံဖဲအလီခံနှ်လါ. နမုတယုထီဉ် *တင်ကွေးနှ်ကွေးယါ* နှ်, *တင်ကွေးနှ်စရီ*အံကဘဉ်တင်ဟ့ဉ်လါ အံလါအသိ ၃၀ အတီပု ဖဲနဆု န *တင်ပတံသကွီကညးလါကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါအတင်ကွေးလါ ကကွီကခါကတင်စဉ်ညီဉ်* ဝံအလီခံနှ် လါ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 3.](#)

Your *brief* is due 30 calendar days after the agency or government body who made the decision serves you with the *itemized list of the contents of the record*. If the *itemized list* is served by mail, then your brief is due 30 calendar days plus 3 business days after the date that the *itemized list* was mailed to you. The brief must be filed and served by the deadline. See [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 4.](#)

န *ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါ* အံတင်ကဘဉ်ဆုထီဉ်လါ လံနံဉ်လံလါ အသိ ၃၀ အတီပု ဖဲကရုဉ်စး မုတမု ပဒိဉ်အဖုလါအဆါတင် နတင်စဉ်ညီဉ်လါ အဆု *တင်မနီဉ်မယါအခိဉ်တီ တင်ကွေးနှ်စရီ* ဆုနအိဉ်လါ. *တင်ကွေးနှ်စရီ* အံမုဘဉ်တင်ဟ့ဉ်လါခိဉ်လံပရုနှ်, နကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါအံ တင်ကဘဉ်ဆုထီဉ်လါလံနံဉ်လံလါ ၃၀ သီအတီပု ဟ်ဖျိတင်ဖဲတင်မတင်မုနံ ၃ သီ ဖဲမုနံလါ*တင်ကွေးနှ်စရီ* အံဘဉ်တင်ဆုပရုယီဆုန အိဉ်ဝံအလီခံနှ်လါ. ကွီဘျီလ်ဟ်ဖျါအံ တင်ကဘဉ်ဆိုးထီဉ်ဒီး ဆုထီဉ်ဖဲတင်သုဉ်ဆေးကတီဘဉ်ဖဲအခါနှ်လါ. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 115.04, subd. 4.](#)

The *itemized list of the contents of the record* was served or mailed to me on _____.
တၢ်မၤနီၣ်မၤပၤအိၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်စၢ် ဘၣ်တၢ်ဆှၢ မ့တမ့ၢ် ပရၢယီၤဆူယအိၣ်လၢ

ADD 30 calendar days if served electronically
တၢ်ဟံၣ်ဖျိၣ်အါထီၣ် 30 သီဖဲလၢတၢ်မ့ၢ်မၤဝဲလၢ အိၣ်လဲးတြီၣ်နံး အကျိၤကျဲ

OR/မ့တမ့ၢ်

ADD 30 calendar days +3 business days if served by mail
တၢ်ဟံၣ်ဖျိၣ်အါထီၣ် 30 သီဒီးတၢ်ဖံးတၢ်မၤအဆၢကတီၢ် +3 သီဖဲတၢ်မ့ၢ်မၤဝဲခီဖျိတၢ်ပရၢ

The deadline for my brief is _____.
တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ ယကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါမ့ၢ်

Step 9: Prepare your Brief
ပတီၢ် ၉ - ကတၢ်ကတီၢ်နကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါ

You have three options for the format of your *brief*:
နအိၣ်ဒီးတၢ်ယုထာ ၃ ခါ လၢ န ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါ အကွၢ်အဂီၤ-

(1) Formal Brief: A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#).

တၢ်ဂ့ၢ်ဖျိၣ်ကိာ်ဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီ- တၢ်ဂ့ၢ်ဖျိၣ်ကိာ်ဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီပုၤဃုာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီၢ်အလံာ်တိၤကွီၤဒိ, တၢ်ဂ့ၢ်ကိဖိးသဲစးအလံာ်ဟံၣ်ဖျါ, တၢ်မူးတၢ်ရါအလံာ်ဟံၣ်ဖျါဒီးတၢ်မၤသးနီၢ်နီၢ်တဖၣ်အဂ့ၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်, တၢ်ဂ့ၢ်ကျါတံာ်, ဒီးလံာ်ဘျးစဲန့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#).

(2) Informal Brief: If the court gives permission to file an informal brief, it may be simply stapled instead of bound, when printed. It must include a written argument and addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#). To receive permission to file an informal brief, you would need to file a motion requesting permission. See page 31 for more information about motions.

တၢ်ဂ့ၢ်ဖျိၣ်ကိာ် လၢတဘျီၣ်ဘၣ်ဝီ- ကွီၢ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲလၢတၢ်ကဆုၢထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတဘျီၣ်ဘၣ်ဝီ, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ဆးတံာ်ဟံၣ်ဖျိၣ်ဃုာ်ဝဲဒၣ်တဘျီၣ်ဃီအလီၢ်, ဖဲတၢ်ဖဲကျဲးထုးထီၣ်ဝဲအခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်ကဘၣ်ဒုးပုၤဃုာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အတၢ်ကွဲးဒီးလံာ်ဘျးစဲန့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#). လၢတၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ပျဲလၢတၢ်ဆုၢ

ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်လၢတဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီအဂီၢ်, နကဘၣ်ဆုၢထီၣ်တၢ်ယုထီၣ်တၢ်အတၢ်ဟူးတၢ်
ဂဲၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ဘၣ်ကဘျးပၤ 31 လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်
ကျိၤဘၣ်ဘးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

(3) Memorandum of Law and Short Letter Argument: If you submitted a written *Memorandum of Law* during your administrative or agency proceeding, you may file that Memorandum as your brief, along with a short letter argument that addresses the decision and an addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2](#). If this is the type of brief you wish to file, you must have selected this option on the *Statement of the Case*.
သဲးတၢ်ဘျၢအတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးသါဒီး တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အတၢ်ပရၢဖျၢၣ်ကိၣ်- နမ့ၢ်ဆုၢထီၣ်ဝဲဒၣ်
သဲးတၢ်ဘျၢအတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးသါ ဖဲတၢ်ပၤဆုၢရဲၣ်ကျဲၤ မ့တမ့ၢ် ခၢၣ်စးကရၢအတၢ်မၤကျိၤကျဲၤ
အကတီၢ်, နဆုၢထီၣ်ဝဲဒၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးသါဝဲန့ၣ်ဒ်အမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်သ့ဝဲ, ယုာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်
ဘျီလိာ်အတၢ်ပရၢလၢအဟံၣ်ဖျါတၢ်ဆၢတံာ်ဒီးလံာ်ဘျးစဲအဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ.](#)
[အပူၤန့ၣ်လီၤ. အဲး\(ပ\) \(App.\) P. 128.01, အဒု 2](#).

တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်အကလုာ်လၢနအဲၣ်ဒီးဆုၢထီၣ်ဝဲန့ၣ်,
နကဘၣ်ယုထၢတၢ်ယုထၢအံၤဖဲ **တၢ်မူးတၢ်ရါအလံာ်ဟံၣ်ဖျါအပူၤန့ၣ်လီၤ.**

- Choose the format for your *brief* (formal, informal with permission from the court, or memorandum of law with short letter argument)
ယုထၢ န **ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ** အက့ၢ်အဂီၢ် (ပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢ, တပိာ်ထွဲတၢ်ဘျၢဒီးကျိၤဘျီဟ့ၣ်အခွဲး, မ့တမ့ၢ် သဲးတၢ်လိာ်ဘျီလိာ်ကျိၤအတၢ်ကွဲး
နီၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အလံာ်ပရၢဖျၢၣ်ကိၣ်)
- Write your *brief*. The Minnesota State Law Library website has helpful information about writing briefs and example briefs you can read (<http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs>).
ကွဲးန **ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ**. မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်သဲးအလံာ်ရိၤအးအပုၤယဲၤသန့အိၣ်ဝဲဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘျးအဖျိၣ်အိၣ်ဝဲဘၣ်ယး တၢ်ကွဲး
ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါတဖၣ် ဒီး ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါအဒိတဖၣ်လၢနဖးအိၣ်သ့ (<http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs>).
- Prepare the addendum to your *brief*. No matter what type of *brief* you file, your *brief* must include an addendum that contains a copy of the decision that you are appealing.
ကတံာ်ကတီၢ်တၢ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲတဘျီလၢ န **ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ** အဂီၢ်တက့ၢ်. နဆိးထီၣ် **ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ** အကလုာ်လဲၣ်လဲၣ်လဲၣ်, န
ကျိၤဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ ကဘၣ်ပၣ်ယုာ် လံာ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲတဘျီလၢ အပၣ်ယုာ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်ဆၢတံာ်ကွဲးဒိလၢနပတံာ်ကွဲးထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

The addendum *may* also include documents from the record before the agency or government body, if there are specific parts of the record that you want to point out to the Court of Appeals. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the administrative law judge or other decision-maker.** If you choose to include additional documents from the record, the page limit is 50 pages and your addendum should include a

table of contents. See [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#) for additional instructions about the addendum.

တၢ်ဘျးစဲပိၣ်ထွဲအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိးဒီးလံာ်တိလံာ်မိတဖၣ်လၢ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါလၢ ကရၢခၢၣ်စး မ့တမ့ၢ် ပဒိၣ်တဖုအမဲၣ်ညါ. ဖဲန့ၣ် မ့ၢ်ဆၣ်ဒီးန့ၣ်ဖျါတၢ်ဂ့ၢ်လီၤဆိတနီၤလၢတၢ်မၤနီၣ်မၤယါအပူၤဆူ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်သန့ၣ်က့, **နထၢန့ၣ်လီၤတၢ်ဆုၣ်ကီၤသးအသီလၢ တၢ်တပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်အီၤဆူ သဲစးပုၤဖၢဆူတၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤမၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံာ်အဂၤ တသ့ဘၣ်.** န့မ့ၢ်ယုထၢ လၢ ကထၢန့ၣ်အါထီၣ်လံာ်တိလံာ်မိတဖၣ်လၢ တၢ်မၤနီၣ်မၤယါန့ၣ်, လံာ်ကဘျံးပာ်လၢတၢ်ပာ်ပနီၣ်ပာ်လၢနထၢန့ၣ်အအါ ကတၢ်သ့မ့ၢ် ၅၀ ကဘျံးဒီး နတၢ်ဘျးစဲပိၣ်ထွဲကြးပၣ်ယုၣ် တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#) လၢကသ့ၣ်ညါအါထီၣ် တၢ်န့ၣ်က့ဘၣ်ယးလံာ်ဘျးစဲပိၣ်ထွဲန့ၣ်လီၤ.

Step 10: File and Serve your *Brief*/ဆုတ်ထိုင်ခွဲးမၤနတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်

File your brief with the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).

ဆုတ်ထိုင်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်အပူၤကွဲးစရ (ကွၢ်အပတီၢ် 3 ဖဲထးအံၤလၢ တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ဃးတၢ်ကဘၣ်ဆုတ်ထိုင်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်လဲၣ်အဂ့ၢ်) တက့ၢ်.

If you have already **e-filed** documents using the appellate courts’ E-MACS system, you will e-file your brief, too. During the e-filing process you should e-serve your brief on any parties to your case who have registered for e-filing.

နမ့ၢ်ဆုတ်ထိုင်တၢ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်လၢအ့ထၢၣ်နဲးဖီခိၣ် (**e-filed**) လၢတၢ်စူးကျိဝဲတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး ကွၢ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၤကျဲ, နကဘၣ်ဆုတ်ထိုင်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်ဒီး e-file စ့ၢ်ကီးန့ၣ်လီၤ. ဖဲတၢ်မၤဝဲဒၣ် e-filing အတၢ်မၤကျိၤကျဲအခါနကဘၣ် e-serve နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်ဖဲပုၤတဖုဖုအဖီခိၣ်လၢနတၢ်မူးတၢ်ရၢ အဂီၢ်လၢအမ့ၢ်ပုၤမၤနီၣ်မၤဃါအသးလၢ e-filing အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

If you are filing **in person or by mail** (instead of using the appellate courts’ E-MACS system), you will need to file a printed hard copy of your brief.

နမ့ၢ်ဆုတ်ထိုင်လၢနနီၣ်ကစၢ်ဒၣ်နဲ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပရၢ (လၢတၢ်စူးကျိဝဲဒၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၤကျဲအလီၢ်), နကဘၣ်ဆုတ်ထိုင်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိန့ၣ်လီၤ.

If needed, serve paper hard copies of your brief on other parties to your case. There are two situations where you would need to print hard copies of your brief to serve on parties to your case:

တၢ်မ့ၢ်လိာ်ဘၣ်, မၤနတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိတဖၣ်လၢပုၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢ အဂ့ၢ်တက့ၢ်. အိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်သးခံကလုာ်ဖဲနဘၣ်စဲကျဲထူးထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိတဖၣ်လၢတၢ်မၤဝဲဒၣ်ပုၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်-

- 1) If you filed your brief in person or by mail (instead of using the appellate courts’ E-MACS system), you will need to serve a hard copy of your brief on all of the other parties to the case. Make enough hard copies of your briefs for all respondents on the case.

နမ့ၢ်ဆုတ်ထိုင်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်လၢနနီၣ်ကစၢ်ဒၣ်နဲ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပရၢ (လၢတၢ်စူးကျိဝဲဒၣ်တၢ်ပတံ သကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၤကျဲအလီၢ်), နကဘၣ်မၤဝဲဒၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ် အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိလၢပုၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. မၤနတၢ်ဂ့ၢ် ဖျၢၣ်ကိၣ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိလၢပုၤတူၢ်ကွၢ်ဖဲတၢ်မူးတၢ်ရၢအဖီခိၣ်လၢလၢပုၤပုၤတက့ၢ်.

- 2) If you e-filed your brief using the appellate courts' E-MACS system, but there were any parties who you could not e-serve through E-MACS and they have not agreed to some other form of e-service (such as email), you will need to serve those parties with a hard copy of your brief. Make enough hard copies of your brief for all parties who could not be e-served.

နမူနာ e-filed နတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်လတ်ဖူးကါဝဲဒ်တင်ပတံသကွံင်ကညးကွိုင်ဘျီအ E-MACS တင်မကျိကျဲ, ဘဉ်ဆဉ်အိဉ်ဒီးပုအဂတဖုလုနဆုနုအီဒီး e-serve ခိဖျိ E-MACS မှ်တသ့ဒီးအဝဲသ့ဉ်မှ်တတူင်လိာ်ဝဲဒ် e-service အတကွိုင်ဒိအဂတဖု (ဒ်အမှ်လိပရါ), နကဘဉ်ဆုတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်လတ်သ့တဖုနုအဂီလတ်လံာ်စးခိတင်ကွဲဒိနုလီၤ မနတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိလတ်ပုပုလတ်ပုကိးဖုဒဲးလတ်ဆုနုအီဒီး e-served တသ့အဂီနုတကွံင်

- If you needed to serve any hard copies of your brief, the person who served the hard copies of the brief must fill out and sign the form titled **Certificate of Service by Mail of Brief** (see Steps 4 & 5 above for instructions about service and proof of service).

နမူနာအဲဒ်ဒီးမနတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိတဖုနု, ပုတဂဂလတ်အမဝဲဒ်တင်ဂ်ဖုန်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိကဘဉ်မပုတင်ဆဲးလီၤမံအတကွိုင်ဒိ **တင်မၤစၢၤအလံာ်အုဉ်သး** အဂုအကျိခိဖျိတင်ဆုတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်ဒီးတင်ပရါ (ကွံင်ပတီၢ် 4 ဒီး 5 ဖဲထးလတ်နုကျဲဘဉ်ဘးတင်မၤစၢၤဒီးတင်မၤစၢၤအတင်အုဉ်သးအဂု)တကွံင်

- If you needed to serve any hard copies of your brief, file the **Certificate of Service by Mail of Brief** with the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).

နမူနာအဲဒ်ဒီးမနတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိတဖုနု, ဆုထီဉ် **တင်မၤစၢၤအလံာ်အုဉ်သး** ခိဖျိတင်ဆုတင်ဂ်ဖုန်ကိတ်ဒီးတင်ပရါဒီးတင်ပတံသကွံင်ကညးကွိုင်ဘျီအပုကွဲးလံာ်စရ (ကွံင်ပတီၢ် 3 ဖဲထးလတ်နုကျဲဘဉ်ဘးတင်ကဘဉ်ဆုလံာ်တီလံာ်မိတဖုဒ်လဲဉ်အဂု)တကွံင်

General Information about “Motions”/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကၠိၤလၢအညီၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဃး“တၢ်ဆၢန့ၢ်တဖၣ်”

If you cannot serve and file your brief within 30 days and you need more time, or if you want to make any other request of the court, you must serve and file a signed, written request asking the court for the relief you need. This formal request is called a “motion.”

န့ၢ်ဆၢန့ၢ်တဖၣ် ငိး ဆိးထီၣ် န့ၢ်ကၠိၤဘျီၣ်လံာ်ပာ်ဖျါဖဲအသိၣ်ဝဲအတီၢ်ပူၤမ့ၢ်တကဲထီၣ်သးဘၣ် ငိး န့ၢ်လိၣ်ဘၣ်အါထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်န့ၢ်. မ့တမ့ၢ် န့ၢ်မ့ၢ် အဲၣ်ငိးမၤတၢ်ယုထီၣ်အဂၤအကတမံၤလၢလၢကၠိၤဘျီၣ်န့ၢ်. န့ၢ်ကဘၣ်ဆၢန့ၢ်တဖၣ် ငိး ဆိးထီၣ် လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤဝဲ. တၢ်ယုထီၣ်လၢဘၣ်တၢ်ကွဲး လီၤအိၤ လၢယုကညးကၠိၤဘျီၣ်လၢတၢ်မၤစၢၤမၤဖၢၤလၢန့ၢ်လီၤ. တၢ်အံၤတၢ်ကိးအိၤလၢ “တၢ်ဆၢန့ၢ်” န့ၢ်လီၤ.

The motion must state (1) what you are requesting and (2) the reason(s) for that request. You must serve the written motion on the respondents and file proof of service for the motion. The requirements for a motion are found in [Minn. R. Civ. App. P. 127](#) and specific instructions for requesting a briefing extension are found in [Minn. R. Civ. App. P. 131.02](#). If you are requesting an extension of a deadline, your motion should be served and filed before the deadline you wish to extend.

တၢ်ဆၢန့ၢ် ကဘၣ်ပာ်ဖျါ (၁)တၢ်မနုၤလၢန့ၢ်ယုထီၣ် (၂) န့ၢ်တၢ်ယုထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ် (သ့ၣ်တဖၣ်) လၢတၢ်ယုထီၣ်လၢန့ၢ်မၤန့ၢ်လီၤ. န့ၢ်ကဘၣ် ဆၢန့ၢ်တဖၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤ ဆုပုၤတူၢ်ကၠိၤသ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်ငိး ဆိးထီၣ် တၢ်အုၣ်သးလၢတၢ်မၤလၢပျဲတၢ်မၤအံၤလၢတၢ်ဆၢန့ၢ် အဂီၢ် လီၤ. တၢ်လိၣ်ဘၣ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ဆၢန့ၢ်အဂီၢ်န့ၢ်န့ၢ်ယုထီၣ်န့ၢ်အိၣ်သ့ၣ် [Minn. R. Civ. App. P. 127](#) ငိးန့ၢ်ထီၣ်န့ၢ်တၢ်န့ၢ်က့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးသ့ၣ် တဖၣ်လၢတၢ်ယုထီၣ် တၢ်ဟ့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကၠိၤဘျီၣ်လံာ်ပာ်ဖျါသ့ၣ် [Minn. R. Civ. App. P. 131.02](#). န့ၢ်မ့ၢ်ယုထီၣ်လၢတၢ်ကမၤယံာ်ထီၣ်န့ၢ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်န့ၢ်. န့ၢ်တၢ်ဆၢန့ၢ်အံၤကဘၣ်တၢ်ဆၢငိး ဆိးထီၣ်အိၣ်တချုးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ န့ၢ်အဲၣ် ငိးမၤယံာ်ထီၣ်န့ၢ်လီၤ.

Reminder: the Court of Appeals cannot extend the deadline to serve and file the *Petition for Writ of Certiorari* or the time for obtaining the *Writ of Certiorari* under Minn. Stat. chapter 606.

တၢ်ဒုးသ့ၣ်နီၣ်- တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကၠိၤဘျီၣ်တမၤယံာ်ထီၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢတၢ်ကဆၢငိးဆိးထီၣ် တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢကၠိၤဘျီၣ် ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကဒိးန့ၢ် ကၠိၤဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါ က့ၢ်တၢ်စံၣ် ညီၣ်သ့ၣ် တဖၣ် ငိးမံၣ်န့ၢ်စိထီၣ်သဲးတၢ်ဘျုးအဆၢအိၣ် ၆၀၆ အဖီလၢဘၣ်.

What Happens Next?/တစ်မနားကလဲထိုင်သေးချင်လားလဲ။

Court of Appeals Receives the Record and Respondent’s Brief

တပ်တံသကွိုင်ကညးကွိုင်ဘျိုင်ဒီးနုတ်မနီဉ်မယါဒီးပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါ

The administrative decision-maker sends the record from your case to the Court of Appeals, including any transcript of your hearing(s). The respondent(s) also have the opportunity to each submit a brief to the Court of Appeals.

တပ်တံသကွိုင်ကညးကွိုင်ဘျိုင်ဒီးနုတ်မနီဉ်မယါဒီးပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအဆိဉ်, အပဉ်ယုဒီးနုတ်ကွဲးနီဉ်ကွဲး ယါ ခဲလၢာ်လၢ နုတ်စံဉ်ညိဉ်ဒိကနဉ် (သုဉ်တဖဉ်) နုဉ်လီၤ. ပုတူကွိုင်(သုဉ်တဖဉ်)စုာ်ကိးဆိဉ်ဝဲဒီး တါအခွဲးအယာ်လၢ ကဟ့ဉ်ထီဉ်အကွိုင်ဘျိုင် လံာ်ဟ်ဖျါ စုာ်စုာ်ဆုတ်ပတံသကွိုင်ကညးကွိုင်ဘျိုင်အဆိဉ်နုဉ်လီၤ.

If a respondent’s brief raises a new topic that your brief did not address, you may (but do not have to) file a reply brief. See [Minn. R. Civ. App. P. 131.01, subd. 3](#). Your reply brief cannot raise new reasons for reversal or issues that were not raised in your brief or the respondent’s brief.

ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါမုာ်ဟ့ဉ်အါထီဉ်တါဂ့ၢ်ခိဉ်တိအသီလၢနကွိုင်ဘျိုင်အလံာ်ဟ်ဖျါတဟ်ဖျါဝဲနုဉ်, နုဉ်အုထီဉ် (ဘဉ်ဆဉ်တမုာ်နကဘဉ်) တါခိဆကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါသုလီၤ.ကွိုင်[Minn. R. Civ. App. P. 131.01, subd. 3](#). နုတ်ခိဆကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ ဟ့ဉ်အါထီဉ်တါဂ့ၢ်တါကျိလၢကယဉ်ခိဉ်ခဲအဂီၢ်မုတမုာ် တါဂ့ၢ်ကိတဖဉ်လၢအတပဉ်လၢနကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါ မုတမုာ် ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအပူၤ တသုဘဉ်လီၤ.

If you choose to file a reply brief, your deadline for filing and serving the reply brief is as follows: (နုမုာ်ယုထၢလၢနကအုထီဉ်တါခိဆကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါနုဉ်, နုတ်သုဉ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ ကဆိးထီဉ်ဒီး ကအုထီဉ်တါခိဆကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ နီလၢအသိး-

- If the respondent’s brief was served on you in person or electronically via E-MACS, the deadline for your reply brief is 14 days after the date the respondent’s brief was served on you.
ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤမုာ်ဘဉ်တါဆုယါဆုနအိဉ် ခိဖျါပုဆုတါအနီၢ်ကစၢ် မုတမုာ် ခိဖျါလီမုဉ်တါပိးတါလီလၢအုထၢဉ်နး သုဝဲ E-MACS နုဉ်, တါသုဉ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢနတါခိဆကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ မုာ်ဝဲပဲ ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤဘဉ်တါဆုယါဆုနအိဉ် အသီ ၁၄ ဝဲအလီၢ်ခဲနုဉ်လီၤ.
- If the respondent’s brief was served on you by mail, the deadline for your reply brief is 14 calendar days + 3 business days from the date the respondent’s brief was mailed to you (not when you received it).
ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ မုာ်ဘဉ်တါဆုယါဆုနအိဉ်ခိဖျါလံာ်ပရၢနုဉ်, တါသုဉ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢနတါခိဆကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ စးထီဉ်ပဲ ပုတူကွိုင်အကွိုင်ဘျိုင်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ ဘဉ်တါဆုယါဆုနအိဉ် လံာ်နုဉ်လံာ်လါ ၁၄ သီ + တါဖဲးတါမတါအမုာ်နုး ၃ သီဝဲအလီၢ်ခဲနုဉ်လီၤ (တမုာ်ဖဲနးဒီးနုာ်အဆၢကတီၢ်ဘဉ်).

Oral Argument or Non-Oral Consideration
ထေးခိတ်တိုက်ခတ်တိုက်ခတ် မှတမာ် တတ်တကွတ်ဆိကမိတ်တတ်လတ်တမာ်ထေးခိတ်တိုက်ခတ်တိုက်ခတ်

After the parties have filed their briefs, your appeal will be submitted to a panel of three Court of Appeals judges. You will receive a **Notice** of the date of oral argument or non-oral consideration by the panel. This notice will also include the names of the judges assigned to decide your case.

ဖဲပုအဖုသုတ်တဖုတ်ဆုထိတ်အတတ်ပတ်ဖျိတဖုတ်ဝံ၊ နတ်ပတ်သကွတ်ကညးအိကဘတ်တတ်ဆုအိဆုတတ်ပတ်သကွတ်ကညးစံညိတ်ကွတ် ၃ ဂအအိတ်လိ၊ နကဒီးနတ်ဘတ် **တတ်ဘိတ်ဘတ်သုတ်ညါ** ဘတ်ထွဲမာ်နံလတ် ထေးခိတ်တိုက်ခတ်တိုက်ခတ် မှတမာ် တတ်တကွတ်ဆိကမိတ်တတ်လတ်တမာ်ထေးခိတ်တိုက်ခတ်တိုက်ခတ် ခိဖျိပုစံညိတ်ကွတ်တဖုတ် နတ်လိ၊ တတ်ဘိတ်ဘတ်သုတ်ညါပုကပတ်စုတ်ကိး စံညိတ်ကွတ်သုတ်တဖုတ်လတ် ဘတ်တတ်ယုထေအိလတ်ကအတ်တတ်ဝဲ နတ်မုးတတ်ရတ် တခါ အံ နတ်လိ၊

If you are not represented by an attorney, the Court of Appeals will not allow oral argument by any party. See [Minn. R. Civ. App. P. 134.01](#).

နမာ်တအိတ်ဒီးပိတ်ရိနတ်၊ ပုပတ်သကွတ်ကညးကွတ်ဘိတ်တဟုတ်ခွဲလတ်ကမထေးခိတ်တိုက်ခတ်တိုက်ခတ်ဆုပုနိတ်တဖုတ်ဘတ်၊ ကွတ် [Minn. R. Civ. App. P. 134.01](#).

In deciding your appeal, the Court of Appeals looks at the evidence used in the hearing(s) before the agency or government body. You may not give new evidence on appeal without first getting permission from the Court of Appeals. The Court of Appeals generally does not accept new evidence.

လတ်ကအတ်တတ်နတ်ပတ်သကွတ်ကညးအဂိတ်၊ တတ်ပတ်သကွတ်ကညးကွတ်ဘိတ်ကကွတ် တတ်အုတ်သးလတ်အဘတ်တတ်စုးကိအိ၊ ဖဲနတ်စံညိတ်ဒိကနတ် (သုတ်တဖုတ်) တတ်လတ်ကရတ်စး မှတမာ် ပဒိတ်အဖုသုတ်အမတ်ညါအခါနတ်လိ၊ တတ်ဟုတ်ပျဲလတ်ပုပတ်သကွတ် ကညးကွတ်ဘိတ်မာ်တအိတ်ဘတ်နတ် နဟုတ်ထိတ်တတ်အုတ်သးအသိလတ်နတ်ပတ်သကွတ်ကညးအဂိတ်တသုတ်ဘတ်၊ တတ်ပတ်သကွတ်ကညးကွတ်ဘိတ်ညိတ်နတ်တဟုတ်လိတ်တတ်အုတ်သးအသိဘတ်၊

Opinion is Issued/တတ်ထံတ်ဘတ်တတ်ဟုတ်လိ

The Court of Appeals will issue a written decision, called an “opinion,” within 90 days after the appeal is considered by the judges. **All appellate court opinions are public and will be available on the Judicial Branch website.**

တတ်ပတ်သကွတ်ကညးကွတ်ဘိတ်ကဟုတ်လိတ်အတ်တတ်လတ်အဘတ်တတ်ကွဲအိ၊ လတ်ကိးအိလတ် “တတ်ထံတ်” လတ်အသိ ၉၀ အတိတ်ပု ဖဲတတ်ပတ်သကွတ်ကညးတတ်အံဘတ်တတ်ကွတ်ထံဆိကမိတ်လတ်စံညိတ်ကွတ်သုတ်တဖုတ်ဝံအလိတ်ခံနတ်လိ၊ ကွတ်ဘိတ်အတ်ထံတ်ဘတ်လတ် တတ်ပတ်သကွတ်ကညးဒီးသိးကွတ်ဘိတ်ထိတ်ကကွတ်ကဒိကမာ်စံညိတ်အတ်တတ်လတ်ဘတ်တတ်မာ်အိလတ်ကွတ်ဖုတ်ခဲလတ်အံ၊ ဘတ်တတ်ပတ်ဖျိအိလတ်ကမာ်အမတ်ညါဒီး တတ်ဒီးနတ်အိသုဖဲ တတ်စံညိတ်ပိတ်အဖုအပတ်ယဲသနတ်အိခိတ်နတ်လိ၊

If you wish to appeal the Court of Appeals decision, you have 30 days after the opinion is issued to file a **petition for further review (PFR)**, which is a request for the Minnesota Supreme Court to review the Court of Appeals decision. See [Minn. R. Civ. App. P. 117](#).

နမာ်အိတ်ဒီးပတ်သကွတ်ကညးတတ်ပတ်သကွတ်ကညးကွတ်ဘိတ်အတ်စံညိတ်နတ်၊ တတ်အတ်ကတိတ်အိတ်ဝဲအသိ ၃၀ ဖဲတတ်အတ်တတ်ထံတ်အံဘတ်တတ်ဟုတ်လိတ်ဝံအလိတ်ခံလတ်နတ်အုထိတ် **တတ်ပတ်သကွတ်ကညးလတ်အုညါတတ်ကကွတ်ကဒိကမာ် (PFR)**၊ လတ်အမာ်တတ်ယုထိတ်တတ် ဆုမံတ်နတ်စိထုတ်ကွတ်ဘိတ်အထိတ်ကတတ် ဒီးသိးကကွတ်ကဒိကမာ်တတ်ပတ်သကွတ်ကညးကွတ်ဘိတ်အတ်အတ်တတ်နတ်လိ၊ ကွတ် [Minn. R. Civ. App. P. 117](#).

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်နီၤအံၤလၢအကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

PETITION FOR
WRIT OF CERTIORARI

တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးလၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်
ကလုၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်

vs./ဒီး:

Agency Case #

ကရၢခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ

Date of Decision

တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ်မုၢ်နံၤ _____

TO: The Court of Appeals of the State of Minnesota:

ဆုးမံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်:

(your name/နမံၤ)

hereby petitions the Court of Appeals for a Writ of Certiorari

ပတံၤကွၢ်ကညးဘၣ်တၢ်ပတံၤကွၢ်ကညးပဲၤကျိၤလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ်မုၢ်နံၤကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်

pursuant to (choose one):/ဒ်အအိၣ်ဝဲအသိး(ရုထၢတခါ):

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

to review a decision of/ဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ဘၣ်ယးဒီး:

_____ (agency name/ကရၢခၢၣ်စးအမံၤ)

issued on the date noted above, upon the grounds that:

လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢတၢ်အိၣ်မဲၤမုၢ်နံၤလၢအဖိခိၣ်အသိး, ဒီးဒ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ:

(Summarize why you are appealing in a sentence or two. You will make a detailed argument in the brief that you will be filing later.)

(ကွဲးကျော်တံာ် တၢ်ဂ့ၢ်မနုၤအယိနပတံသကွံာ်ကညးထီၣ်တၢ်အံၤလၢ၊ လံာ်ကျိတကျိ၊ မ့တမ့ၢ် ခံကျိန့ၣ်တက့ၢ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်လၢ၊ အိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်လိာ်တၢ်လိာ်ဆးကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ပာ်ဖျါ တၢ်ကဆိးထီၣ်လၢခံအပူၤန့ၣ်လီၤ.)

Dated/မ့ၢ်နံၤ: _____

(Signature of you or your attorney/
ဆးလိာ်နမံၤ မ့တမ့ၢ် နပိာ်ရီဆးလိာ်အမံၤ)

(Printed name/ကွဲးလိာ်နမံၤ)

(Address/လိာ်အိၣ်ဆိးထံး)

(Telephone number/လိာ်တံး)

(Email Address/အံၤမ့(လ)နီၣ်ဂံၢ်)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤလၢအကလံးကၠိၣ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကၠိၣ်စၢၣ်
တၢ်ပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးဝဲၤကၠိၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

_____ ,

WRIT OF CERTIORARI

ကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ
တၢ်စံၣ်ညီၣ်

Court of Appeals #

တၢ်ပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးဝဲၤကၠိၣ်

Agency Case #

ကရၢခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ

Date of Decision

တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်မ့ၢ်နံၤ _____

vs./ဒီး:

_____ ,

TO/ဆုး: _____

(agency name/ကရၢခၢၣ်စးအမံၤ)

You are hereby ordered to return to the Court of Appeals and serve on all parties in accordance with rule 115.04, subdivision 3, within 30 days after service of the petition or 14 days after delivery of a transcript, whichever is later, an itemized statement of the record, exhibits, and proceedings in the above-entitled matter so that this court may review the decision issued on the date noted above.

န့ၢ်အံၤလၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအယိဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်အီၤတၢ်ကလုာ်ဒ်သီးကဆုၤကဒါက့ၤဆုတၢ်ပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးကၠိၣ်ဘျီၣ် ဒီး ဟ့ၣ်လီၤပျဲဘၣ်ထွဲအဖုခဲလၢဒ်အလီၤပလိာ်လီၤသးဒီး တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျီ 115.04, အဒု 3, လၢအသီ ၃၀ အတီၢ် ပူ ဖဲတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးထီၣ်တၢ်ဝဲၤအလီၢ်ခံ မ့တမ့ၢ် ၁၄သီဖဲတၢ်စိာ်ဆုၤလံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဝဲၤအလီၢ်ခံ, ဖဲလဲၣ် တခါဂ့ၤလၢတၢ်မၤဝဲၤအီၤလၢလီၢ်ခံ, လၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤတခါဘၣ်တခါလၢတၢ်ပာ်ဖျါအပူၤတၢ်ဆုၣ်သးအပိး အလီၤတဖၣ် ဒီး တၢ်မၤကဒီးတၢ်ဆုၣ်ညါဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်လၢတၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်လၢထး ဒ်သီးကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတံာ်လၢ မ့ၢ်နံၤပျါလၢထးအသီးန့ၣ်လီၤ.

You are further directed to retain the actual record, exhibits, and transcript of proceedings (if any) until requested by the Clerk of the Appellate Courts to deliver them in accordance with rule 115.04, subdivision 5.

အါနာအနာတၢ်န့ၣ်လီၤန့ၣ်လီၤ ကဟံးဃာ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအနီၣ်နီၣ်, တၢ်အုၣ်သးအပိးအလိတဖၣ်, ဒီး လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢ တၢ်ကလဲၤဆူညါ (မ့ၢ်အိၣ်) ဖဲကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပုၤတံၤသကွံၢ်ကညးစရ့ၤဖးယုထီၣ်ဝဲလၢကဆၢထီၣ်တၢ်အံၤသ့ၣ်တဖၣ် ဒ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိ 115.04, အဒု 5 အပုၤန့ၣ်လီၤ.

Copies of this writ and accompanying petition shall be served forthwith either personally or by mail upon the respondent or its attorney at:

ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးအံၤဒီးတၢ်ပတံၤသကွံၢ်ကညးထီၣ်လၢအပိၣ်ထွဲထီၣ်အခံၤကဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတဘျီယီၤခိဖျိ တၢ်ဆၢယီၤလၢ နီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ မ့တမ့ၢ် ခိဖျိတၢ်ဆၢလံာ်ပရၢ ဒီးတၢ်အံၤဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢ ပုၤတူၢ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် အဝဲအပိၣ်ရိ:

(Fill in the name and address of the respondent or respondent’s attorney on the lines below)

(ထၢန့ၣ်ပုၤတူၢ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤတူၢ်ကွီၢ်အပိၣ်ရိအမံၤဒီးအဝဲသ့ၣ်အလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးလၢ လံာ်ကွီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဖိလၢ)

Proof of service shall be filed with the Clerk of the Appellate Courts.

တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢ ပုၤကွဲးလံာ်ဖိလၢပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဆၢကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

DATED/မ့ၢ်နံၤ: _____

Clerk of the Appellate Courts/ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံၤသကွံၢ်ကညးစရ့ၤဖး

By/ခိဖျိ: _____

Assistant Clerk/ပုၤမၤစၢၤစရ့

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤလၢအကလံးကၠိၣ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စၢၣ်
တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကၠိၣ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး

STATEMENT OF THE CASE
OF RELATOR

ပျဲလၢ်ကၠိၣ်တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပၤဖျါ

vs./ဒီး

Agency Case #

ကရၢၤခၢၣ်စးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ်

Appellate Case

ပျဲလၢ်ကၠိၣ်ကညးအတၢ်ဂ့ၢ်

A ____ - ____

(If known/မ့ၢ်သ့ၣ်ညါ)

This form is provided for the benefit of self-represented litigants, and conforms to the Statement of the Case form required by Rule 133.03 of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure and to Form 133, found at the end of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure. Some questions on this form may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Instructions for completing this form are available at https://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms.

လၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤ တၢ်ထူးထီၣ်ဟ့ၣ်အိၣ်လၢ ပျဲလၢ်ကၠိၣ်ကညးအတၢ်ဂ့ၢ်အမူးအရၢ်အကၠိၣ်ဘျီၣ်ပူၤအဂီၢ်. ဒီးဖိးလိာ်အသးဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ပၤဖျါလၢ်ကၠိၣ်ဒီးလိာ်ဘၣ်ဝဲခီဖျိ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ် ကမ္ဗၢ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်မၤအကၠိၣ်အကၠိၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သိ တၢ်ဘျုး 133.03 ဒီး လၢ်ကၠိၣ်ဒီး 133, လၢဘၣ်တၢ်ထံၣ်န့ၣ်အိၣ်သ့ၣ်လၢ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ် ကမ္ဗၢ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်မၤအကၠိၣ်အကၠိၣ် လၢ်အကတၢ်န့ၣ်လိာ်. တၢ်သံက့ၢ်တနီၤန့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကလိာ်ဘၣ်ဝဲလၢ နကဘၣ်မၤပျဲလၢ် ဂံၢ်ခိၣ်ထံးသဲစး အတၢ်ယုသ့ၣ်ညါဘၣ်ယး နတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး တချုးနမၤပျဲလၢ်အိၣ်လိာ်. တၢ်န့ၣ်က့ၢ်လၢ တၢ်ကမၤပျဲလၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤ တၢ်မၤန့ၣ်အိၣ်သ့ၣ်ဟ့ၣ်https://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms.

1. Agency where case originated: _____

ကရၢၤခၢၣ်စးဝဲတၢ်ဂ့ၢ်စးထီၣ်အသး

Name of presiding judge or hearing officer: _____

စံၣ်ညီၣ်ကၠိၣ်လၢအပူၤလိာ်ဆ့ၣ်နီၤအမံၤ မ့တမ့ၢ် ပျဲဘၣ်မုဘၣ်ဒါလၢစံၣ်ညီၣ်ဒီးကနၣ်တၢ်

2. Jurisdictional statement for a certiorari appeal:

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒီးကနၣ်တၢ်အတၢ်ပၤဖျါလၢတၢ်ပတံၤထီၣ်လၢကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အပတီၢ်

1. Statute, rule, or other authority authorizing certiorari appeal (choose one):

သဲစး.တၢ်ဘျုး.မ့တမ့ၢ်ပုၤဘၣ်မ့ဘၣ်ဒါလၢအဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်လၢတၢ်ပတံၤထီၣ်လၢကွၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်အပတီၢ်(ယုထၢတခါ):

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

Other/အဂၤ _____

2. Authority (statutory section) fixing time limit and date of event triggering appeal time (mailing of decision, receipt of decision, or receipt of other notice):

ပုၤဘၣ်မ့ဘၣ်ဒါတဖၣ်ပံၤနီၣ်လီၤတၢ်ဆၢကတီၢ်(သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီအသန့ၣ်)ဒီးမုၢ်န့ၢ်လၢတၢ်စးထီၣ်တၢ်ယုထၢကွၢ်ကညး (တၢ်ဆျၢတၢ်ဆၢတဲာ်တဖၣ်,တၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်ဆၢတဲာ်တဖၣ်,မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒီးန့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါအဂၤတဖၣ်)

Minn. Stat. §§ 14.63, 14.64 Minn. Stat. § 606.01

Other/အဂၤ _____

3. Type of litigation and any statutes at issue:

တၢ်လိာ်ဘၢလိာ်ကွၢ်အကလုာ်ဒီးတၢ်ဘျုးသဲစးလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်:

4. Brief description of issues that were raised before the administrative or agency decision maker, and how the administrative or agency decision maker decided those issues:

တၢ်ပာ်ဖျါဖျါကီၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်တဖၣ်လၢ တၢ်ပာ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ ပုၤပၤဆျၢတၢ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးပုၤဆၢတဲာ်တၢ်, ဒီးမုၢ် ပုၤပၤဆျၢတၢ် မ့တမ့ၢ် ကရၢခၢၣ်စးပုၤဆၢတဲာ်တၢ် ဆၢတဲာ်ဝဲတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်:

5. Short description of issues you are raising in this appeal (one or two sentences; you may make a more detailed argument in the brief you will be filing later):

တၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်လၢ နဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးအံၤအပူၤ အတၢ်ပာ်ဖျါဖျါကီၢ် (လံာ်ကွၢ်တကွၢ် မ့တမ့ၢ် ခံကွၢ်; ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် နကအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်လၢ အိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးဝဲကွၢ်ဘျီၣ်လံာ်ပာ်ဖျါလၢ တၢ်ကဆိးထီၣ်လၢခံအပူၤ):

6. Related appeals/တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်:

a. List any prior or pending appeals arising from the same agency case as this appeal (write appeal numbers, or “none”):

ကွဲးရဲၣ်လီၤ တၢ်သကွၢ်ကညးလၢညါ မ့တမ့ၢ် တၢ်သကွၢ်ကညးလၢတၢ်တဆၢတဲာ်အီၤဒီးတဖၣ် လၢအအိၣ်ထီၣ်ဝဲ ကီၢ်ရဲၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တမံၤယီၤ ဒ်တၢ်သကွၢ်ကညးအံၤအပူၤအသိး (ကွဲးလီၤတၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးနီၣ်ဂံၢ်, မ့တမ့ၢ် “none”)

-
- b. List any pending appeals arising from different agency cases that raise similar issues to this appeal (write appeal numbers, or “none known”):

ကွဲးရဲင်လီ၊ တၢ်သကွံင်ကညးလၢတၢ်တဆၢတၢ်အီုဖးတဖၣ် လၢအအိၣ်ထီၣ် တမံမံဖဲ ကီၢ်ရၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်လၢအလီၤဆီလိၣ်သးလၢအပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢ အဖၣ်သိၣ်လိာ်သး လၢတၢ်ပတံသကွံင်ကညးအံၤအပူၤ (ကွဲးလီၤတၢ်ပတံသကွံင်ကညးနီၣ်ဂံၢ်, မ့တမ့ၢ် “none known”)

7. **Contents of record/တၢ်ကွဲးနီၣ်အခိၣ်တီတဖၣ်:**

- a. Is a transcript necessary to review the issues on appeal? Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်
မ့ၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလိၣ်ဘၣ်ဝဲဒံးသိးကကွံၢ်ကဒါကတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢဘၣ်တၢ်ပတံသကွံင်ကညးန့ၣ်ခါ.

- b. If yes, is it a full transcript of the hearing(s) before the administrative decision-maker, or a partial transcript?

မ့ၢ်မ့ၢ်န့ၣ်, တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလိၣ်ဘၣ်အံၤ မ့ၢ်ဝဲတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢလၢပုၤပုၤ, လၢ ပှၤပှၤဆုၤပှၤမၤတၢ်ဆၢတၢ်အတၢ်ဒိကန့ၣ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်အမံၤညါခါ, မ့တမ့ၢ် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢ တလၢတပုၤ န့ၣ်ခါ.

Full transcript/တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢပုၤပုၤ

Partial transcript/တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတလၢတပုၤ

- c. Has the transcript been ordered from the court reporter? Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်
မ့ၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢ ကီၢ်ဘျီၣ်အပှၤဖျါထီၣ်တၢ်လံခါ.

- d. If a transcript is unavailable, is a statement of the proceedings under Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03 necessary?

တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါမ့ၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်တၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤအကျိၤအကျဲအတၢ်ဟ်ဖျါလၢ မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်ကမုၢ်အတၢ်ပတံသကွံင်ကညးအတၢ်မၤအကျိၤအကျဲ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03 အဖီလၢန့ၣ်ခါ.

Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်

- e. In lieu of the record as defined in Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01, have the parties agreed to prepare a statement of the record pursuant to Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04?

ဒ်တၢ်ကွဲးနီၣ်လၢဘၣ်တၢ်ဟ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်ကမုၢ်အတၢ်ပတံသကွံင်ကညးအတၢ်မၤအကျိၤအကျဲ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01 အလီၢ်, မ့ၢ်ပှၤလၢအဘၣ်ထဲတဖၣ် အဘၣ်လီၤတူၢ်လိာ်လၢ ကတံၢ်ကတီၢ်တၢ်ဟ်ဖျါတၢ်ကွဲးနီၣ်ဒ်မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်ကမုၢ်အတၢ်ပတံသကွံင်ကညးအတၢ်မၤအကျိၤအကျဲ Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04 အသိးန့ၣ်ခါ.

Yes/မ့ၢ် No/တမ့ၢ်

8. Oral argument/ထေးခိုက်တင်ပြဆိုခွင့်

- a. If you have an attorney, is oral argument requested?
 နမူနာအိတ်ဒီး ပီရီတကနဲ့, မှတ်တင်ကယုထီထဲ ထေးခိုက်တင်ပြဆိုခွင့်လိင်နဲ့ဒါ.
 Yes/မှတ် No/တမုတ်
 I do not have an attorney/ယတအိတ်ဒီးပီရီဘတ်
- b. If yes, where is oral argument requested:
 မှတ် မှတ်နဲ့, တင်ကယုထီထဲထေးခိုက်တင်ပြဆိုခွင့်လိင်ဖဲလဲ:
 Minnesota Judicial Center in St. Paul
 မံင်နံင်စီထဲ တင်စံင်ညီပီတုဖဲထဲ လာ St. Paul အယု
 Other/အဂ: _____

9. Type of brief to be filed (choose one, the type that you plan to file):

ကိုးကွယ်လိင်ပြဆိုအကလုလင်တင်ကဘတ်ဆိုးထီထဲအိ (ယုထာ တခါ, တင်ကလုတခါလါ နတီပင်လါ နကဆိုးထီထဲအိတကွါ):

- Formal brief under [Rule 128.02](#)
 ကိုးကွယ်လိင်ပြဆိုလါအတီထဲတင်ကဘုလါ [Rule 128.02](#)အဖီလင်
*(A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. *)*
(ကိုးကွယ်လိင်ပြဆိုလါအတီထဲတင်ကဘု ပင်ယုထဲထေးခိုက်တင်ပြဆို, သဲစးတင်ပြဆိုတင်ပြဆို, တင်မူးတင်ပြဆိုအဂတင်ပြဆို
*ဒီး တင်ပြဆိုတင်ပြဆို, တင်ပြဆိုလိင်, တင်ပြဆိုကွါတင်, ဒီးလိင်ဘူးဖဲပိင်ထဲအံတဘု. *)*
- Informal brief under [Rule 128.01, subd. 1.](#)
 ကိုးကွယ်လိင်ပြဆိုလါအတီထဲတင်ကဘု [Rule 128.01, subd. 1](#) အဖီလင်
*(Before filing an informal brief, you must file a motion requesting permission to do so. An informal brief contains a concise statement of your argument and an addendum. *)*
(တရူးနဆိုးထီထဲ ကိုးကွယ်လိင်ပြဆိုလါအတီထဲတင်ကဘုနဲ့, နကဘတ်ဆိုးထီထဲတင်ပြဆိုနဲ့လါလါအယုထီထဲအနွဲဒ်သီးကမာဒ်
အံနဲ့လါ. ကိုးကွယ်လိင်ပြဆိုလါအတီထဲတင်ကဘုနဲ့ ပင်ယုတင်ပြဆိုလိင်တင်ပြဆိုလါလါတင်လါဆဲး ဒီး လိင်ဘူးဖဲ
*ပိင်ထဲအံတဘု. *)*
- Trial memoranda, supplemented by a short letter argument under Rule 128.01, subd. 2, and an addendum.
 သဲစးတင်လိင်ဘာလိင်ကိုးကွယ်အတင်ကွဲနီ, ဘတ်တင်မာယုအိလါ တင်ပြဆိုလိင်အလိင်ပရဖုင်ကိင်လါအအိတ်လါ
[Rule 128.01, subd. 2](#) အဖီလင်, ဒီးလိင်ဘူးဖဲပိင်ထဲအံတဘု.
*(If you submitted a written Memorandum of Law during your administrative or agency proceeding, you may file that Memorandum as your brief, along with a short argument in letter format that addresses the decision you are appealing. This must include an addendum. *)*
(နမူနာအိတ်ထီထဲ လိင်ကွဲလါ သဲစးတင်လိင်ဘာလိင်ကိုးကွယ်အတင်ကွဲနီ, ဖဲ နပုလါအုတင် မတမုတ် ကရု ခါစး တင်မာအကွါအကွဲအု
ညါအခါနဲ့, နဆိုးထီထဲတင်လိင်ဘာလိင်ကိုးကွယ်အတင်ကွဲနီနဲ့နကိုးကွယ်လိင်ပြဆို အသိးသု, ယုထဲထေးခိုက်တင်ပြဆိုလိင် အလိင်ပ
ရုဖုင်ကိင် လါ အတီထဲတင်ကွဲနီကိုးကွယ်တင်စံင် ညီပီ ဆာတင်နီလါ. တင်အံတင်ဆဲးဖဲဘူးအိသု ဒီး ကဘတ်ပင်ယု
*လိင်ဘူးဖဲပိင်ထဲအံတဘု. *)*

* No matter what type of brief you file, the relator’s brief must include an addendum (respondents may include an addendum with their brief, but the addendum is only required for relator’s brief). The

requirements for your addendum are listed in [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#). Your addendum may also contain up to 50 additional pages of documents from the record or statutes, rules, cases or other authorities that would be helpful to the court when reading your brief. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the administrative decision-maker.**

*နဆိုးထိုင်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါအကလုာ်ဒ်လဲာ်တမံဂုး၊ ပုလိာ်ကွိုက်အတုာ်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါကဘျီပုာ်ယုာ်လ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲ(ပုတုာ်ကွိုက်တဖာ်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါဒုးပုာ်ယုာ်လ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲယုာ်ဒီးကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါဒုး၊ ဘျီဆုာ်လ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအဲတုာ်လိာ်ဘျီအိထဲလုပုလိာ်ကွိုက်အတုာ်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါအဂီၢ်န့ၢ်လီၤ) တုာ်လိာ်ဘျီ လာ နလ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲအဂီၢ်တဖာ်န့ၢ်ဘျီတုာ်ကွဲးရဲၣ်လီၤအိထဲ [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#)အပုၤန့ၢ်လီၤ. နလ်ဘျးစဲပိာ်ထွဲန့ၢ် ဘျီသုာ်သုာ်ကပုာ်ယုာ်အိထိုင်တုာ်လုာ်လဲာ်တိလ်မိလုာ်အလ်ကဘျးပုၤအိာ် ၅၀ဘျီလုာ်တုာ်ကွဲးနီၣ် မ့တမုာ်သဲစး၊ တုာ်သိာ်တုာ်သိတုာ်ဘျီတဖာ်၊ တုာ်ဂုာ်တုာ်မုးတုာ်ရဲၣ် မ့တမုာ်တုာ်စိ တုာ်ကမိအကတဖာ်လုာ်အကဲဘျူးကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါအဂီၢ်န့ၢ်လီၤ. ဒ်လဲာ်ဂုၤနထုာ်န့ၢ်လီၤ. တုာ်အုာ်ကီၤသးအသီလုာ် တုာ်တပာ်ဖျါ ထိုင်တုာ်အိထဲလု ကီၤရဲၣ်ကွိုက်ဘျီလ်လ်ပာ်ဖျါအိာ်တသုဘျီန့ၢ်လီၤ.

10. Names, addresses, and telephone numbers of relator and respondents (or attorneys, if any):

ပုလိာ်ကွိုက် မ့တမုာ် ပုတုာ်ကွိုက်အမံ,လီၤအိာ်ဆိးထံး,ဒီးလိာ်တံစိနီၣ်ဂံၢ်(မ့တမုာ်အဝဲသုာ်ပီၤရီ, မုာ်အိာ်ဝဲ):

Relator or relator’s attorney/ပုလိာ်ကွိုက် မ့တမုာ် ပုလိာ်ကွိုက်အပီၤရီ:

Print name/ကွဲးလီၤမံး: _____
Address/လီၤအိာ်ဆိးထံး: _____
Email address/အံမု(လ်)နီၣ်ဂံၢ်: _____
Telephone/လိာ်တံစိ: _____
Signature/ဆဲးလီၤမံး: _____

Respondent or respondent’s attorney:

ပုတုာ်ကွိုက် မ့တမုာ် ပုလိာ်ကွိုက်အပီၤရီ:

Print name/ကွဲးလီၤမံး: _____
Address/လီၤအိာ်ဆိးထံး: _____
Email address/အံမု(လ်)နီၣ်ဂံၢ်: _____
Telephone/လိာ်တံစိ: _____

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလံာ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအဲကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

_____,
Relator/ပျဲလိာ်ကွၢ်,

APPELLATE CASE #
ပျဲပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်
အဂ့ၢ်_____

vs./ဒီး:

_____,
Respondent/ပျဲတုၢ်ကွၢ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE OF
THE PETITION FOR
WRIT OF CERTIORARI
ON THE AGENCY

ပျဲလိာ်ကွၢ်လံာ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်
ကညးဘၣ်မုၢ်တၢ်ရၢ်ဘျီၣ်ထီ
အတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤ
ကရၢချၢ်စးအတၢ်စံၣ်ညီၣ်

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်စဲၣ်
ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ
_____ (Date/မ့ၢ်န့ၢ်), I served the attached **petition for writ of certiorari** upon the
following agency: /ယဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးဘၣ်မုၢ်တၢ်ရၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကလုာ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် လၢကရၢချၢ်စးလၢ
လံာ်န့ၣ်လီၤ:

(If you are filing your appeal under Chapter 14 of the Minnesota Statutes, your Petition for Writ of Certiorari must be served on the agency either in person or by certified mail. See Minn. Stat. § 14.64. List the agency name and address to which service was directed.)

*(န့ၣ်ဆၢထီၣ်နတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးလၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဘျီ အဆၢဒိၣ် ၁၄ အဖီလၢအယံ, နပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်ရၢ်
အဘၣ်မုၢ်တၢ်ရၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကွၢ်လၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်ဆၢအီၤဆူကရၢချၢ်စးခိၣ်ဖျီနီၢ်ကစၢ်မ့ၢ်တမ့ၢ်ခိၣ်ဖျီလံာ်ပရၢအတၢ်န့ၣ်လီၤ.
ကွၢ်မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်အတၢ်ဘျီ Minn. Stat. § 14.64. ကွၢ်လီၤကရၢချၢ်စးအမံၤဒီးလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးဆူနကဆၢန့ၣ်တက့ၢ်.)*

By the following method (choose one):

ခိဖို့တင်မ၊အကျိုးအကျလျာလင်အသိး(ရုထာတခါ):

In person, by personally handing to and leaving with the person(s) listed above.

ခိဖို့နိုကစ၊ ဆုလအကစာ်ဒ်ဝဲဒီးဟ့ၣ်လီၤဝဲဆူပုၤ(တဖၣ်)လအမံၤဘၣ်တၢ်ပၢ်ဖျါအီၤလအဖိခိၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

(If this option is selected, someone other than relator must serve the documents and fill out this form.)

(တၢ်ယုထာတခါအံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ရုထာန့ၣ်, ပုၤအဂၤလအတမ့ၢ်ဘၣ်ပုၤလိာ်ကွီၢ်ကဘၣ်ဆုၤဝဲလံာ်တီၢ်လံာ်မိတဖၣ်ဒီး မၤပုၤလံာ်ကွီၢ်ဒိတဘၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.)

By certified mail, directed to the addresses for the agency listed above.

ခိဖို့လံာ်ပရုလအဘၣ်တၢ်ပၢ်နီၣ်အီၤ, ဒီးဘၣ်တၢ်ဆုၤအီၤဆူကရၢခၢၣ်စးသ့ၣ်တဖၣ်လအတၢ်ပၢ်ဖျါလအထးန့ၣ်လီၤ.

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၢၣ်လအတၢ်အၢၣ်လီၤသးကဘျံးကဘျၢၣ်လအကွီၢ်ဘျီၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖိလံာ် ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလအ တၢ်ခဲလၢာ် လအ ယတဲဖျါထီၣ်လအလံာ်တီၢ်လံာ်မိတဘၣ်အံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တီၢ် ဒီး လအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

(Date/မ့ၢ်နံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်က့ၣ်နီၣ်ဒီးအံၤလၢအကလံးက့ၣ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကီၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

APPELLATE CASE #

ပုၤပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

_____,
Relator/ပုၤလိၣ်က့ၢ်,

vs. /ဒီး:

_____,
Respondent/ပုၤတူၢ်က့ၢ်.

**RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
THE PETITION FOR WRIT
OF CERTIORARI,
UNSIGNED WRIT,
STATEMENT OF THE CASE,
AND AGENCY DECISION**

ပုၤလိၣ်က့ၢ်မိအလံာ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဆုၤလံာ်ပရၢလၢ
အမ့ၢ်လံာ်ပတံ, လံာ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢတၢ်တဆဲးလီၤ
မံ, တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ, ဒီး တၢ်ဆၢတဲာ်လၢဘၣ်တ
ၢ်မၤအီၤလၢ စံၣ်ညီၣ်က့ၢ်လၢအဖီၣ်တၢ်ဘျီၣ်တဲာ်
တၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဃးပုၤတအိၣ်ဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤ

STATE OF MINNESOTA
COUNTY OF _____
မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ
_____ (Date/မ့ၢ်နံၤ), I served the attached **(1) petition for writ of certiorari, (2)
unsigned writ of certiorari, (3) statement of the case, and (4) decision from which
appeal is taken**, on the following persons by mailing to each of them a copy thereof,
enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the
United States Mail, directed to each person as follows: /ယဆုၤလီၤ (၁)တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးလၢက့ၢ်ဘျီၣ်ထီ
အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါကုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်; (၂)က့ၢ်ဘျီၣ်ထီအတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါကုၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢမံတၢ်တဆဲးလီၤသးဒဲး; (၃)

တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂၢၢ်တၢ်ပၤဖျါ; (၄) အတၢ်ဆၢတၢ်လၢတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်အံၤဘၣ်တၢ်ပံးန့ၢ်အီၤ လၢဘၣ်တၢ်ဘျးဖဲအံၤ, ဆူပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢဆူအဝဲသ့ၣ်ခဲလၢ်တဂၤစ့ၣ်စ့ၣ်,လၢဘၣ်တၢ်ပၤသၢလၢလံာ်အပူၤ, တၢ်ဆူလံာ်လၢ်ဘျးလၢ်စ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤလၢအပတီၢ်အဂၢၢ်ကတၢၢ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ပၤလီၤအိၤဒ်သိးသိးဆူကီၢ်အမဲရကၢတၢ်ဆူလံာ်ဆူလၢ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လီၤဆူပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလၢ်:

(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly.

List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):

(ပုၤတဖၣ်အံၤမ့ၣ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၤန့ၣ်,နကဘၣ်ဆူလံာ်လၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ဆူအဝဲသ့ၣ်အပီၢ်ရီၤ,တဘၣ်ဆူအိၤဆူပုၤတဖၣ်အိၣ်တဘျီယီဘၣ်.

ကွဲးလီၤပုၤ(တဖၣ်)အမံၤဒီးလီၢ်လၢလၢကဒီးန့ၢ်ဘၣ်လံာ်တီလံာ်မိတဘျီအံၤဒီးအဝဲသ့ၣ်အလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး):

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၢၣ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကဘျးကဘျီလၢကွီၢ်ဘျီအပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖိလၢ် ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢ်လၢ ယတဖျါထီၣ်လၢလံာ်တီလံာ်မိတဘျီအံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တီတီ ဒီး လၢအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

(Date/မ့ၢ်န့ၢ်)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကၠိၣ်ဒီးအံၤလၢအကလံးကၠိၣ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးကၠိၣ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး

APPELLATE CASE #

ပျဲပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးတၢ်အတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

_____,
Relator/ပျဲလိၣ်ကၠိၣ်,

vs./ဒီး

_____,
Respondent/ပျဲတူၢ်ကၠိၣ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
ISSUED WRIT OF
CERTIORARI

ပျဲလိၣ်ကၠိၣ်ဖိအလံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆုၤလံာ်ပရၢ
လၢအမ့ၢ်လံာ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢ
ကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF _____

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ

_____ (Date/မ့ၢ်န့ၣ်), I served the attached **issued writ of certiorari (signed by the Clerk of the Appellate Courts)**, on the following parties by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to said party as follows: /ယဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ပတံၣ်သကၠိၣ် ကညးလၢကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်အတၢ်ကွဲးလၢကကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ် (ဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ ကၠိၣ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကၠိၣ်ကညးစရူၤအး), လၢဘၣ်တၢ်ဘျးစဲအံၤဆူပျဲသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလံာ်ခိဖျါလံာ်ပရၢဆူအဲၣ်သ့ၣ်ခဲလၢတၢ်ဂၤစုၣ်စုၣ်, လၢဘၣ်တၢ်ပာ်သၤလၢ လံာ်အၤပူၤ, တၢ်ဆုၤလံာ်လၢဘျီၣ်လၢစ့ၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤပံၤလၢအပတီၢ်အဂ့ၤကတၢ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ပာ်လီၤအိၣ်ဒီးသိးသိးဆူ ကီၢ်အမဲၤရကၢတၢ်ဆုၤလံာ်ဆုၤလံာ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လီၤဆူပျဲသ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလၢ:

(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly.

List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):

(ပျဲတဖၣ်အံၤမ့ၢ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၣ်န့ၣ်, နကဘၣ်ဆုၤလံာ်လၢသ့ၣ်တဖၣ်ဆူအဲၣ်သ့ၣ်အပီၢ်ရီၣ်, တဘၣ်ဆုၤအိၣ်ဆူပျဲတဖၣ်အိၣ်တဘျီယီၣ်ဘၣ်.

ကွဲးလီၤပျဲ(တဖၣ်)အမံၤဒီးလီၢ်လၢလၢကဒီးန့ၣ်ဘၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိတဖၣ်အံၤဒီးအဲၣ်သ့ၣ်အလီၢ်အိၣ်ဆိးထံး):

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ယၢ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကၢၣ်းကၢၣ်လၢကွီၢ်အၢၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖီလၢ် ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢ်လၢ ယတဲဖျါထီၣ်လၢလံာ်တီၢ်မိတဘၣ်အံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တီၢ်တီၢ် ဒီး လၢအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

(Date/မ့ၢ်နံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကွၢ်နီၤအံၤလၢအကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်
တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး

APPELLATE CASE #

ပျဲပတံၤသကွၢ်ကညးတၢ်အတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်

_____,
Relator/ပျဲလိာ်ကွၢ်,

vs./ဒီး

_____,
Respondent/ပျဲတုၢ်ကွၢ်.

RELATOR'S CERTIFICATE
OF SERVICE BY MAIL OF
BRIEF

ပျဲလိာ်ကွၢ်လံာ်အုၣ်သးလၢဆၢဟ့ၣ်
ကွၢ်ဘျီလံာ်ပၤဖျါခိဖျါလံာ်ပရ

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF _____

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်

ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၤ, _____ (Name/မံၤ), certify that on/ အုၣ်လိၤသးလၢ

_____ (Date/မ့ၢ်နံၤ), I served the attached **brief**, on the following parties by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, first-class postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to said party as follows:

ယဆၢလိၤ ကွၢ်ဘျီလံာ်ပၤဖျါ လၢဘၣ်တၢ်ဘျးစဲအံၤဆူ ပျဲသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလၢ် ခိဖျါလံာ်ပရဆူအဝဲသ့ၣ်
ခဲလၢ်တက့ၢ်စ့ၢ်, လၢဘၣ်တၢ်ပၤသၤလၢလံာ်အပူၤ, တၢ်ဆၢလံာ်လၢ်ဘျီလၢ်စ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လိၤဝံၤလၢအပတီၢ်
အဂ့ၢ်ကတၢ်, ဒီးဘၣ်တၢ်ပၤလိၤအိၤဒ်သိးသိးဆူကီၢ်အမဲၤရကတၢ်ဆၢလံာ်ဆၢလံာ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လိၤဆူပျဲသ့ၣ်
တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလၢ်:

*(If a party is represented, you must serve that party's attorney, not the party directly.
List the name or title of the person(s) who received documents and their addresses):*

*(ပျာတဖုအံ့မုတ်အိတ်ဒီးပီဂီရီန့တ်, နကဘတ်ဆုလံလဲာ်သုတ်တဖုတ်ဆုအဝဲသုတ်အပီဂီ. တဘတ်ဆုအံ့ဆုပျာတဖုတ်တဘူယီဘတ်.
ကူးလီပျာ(တဖုတ်)အမံဒီးလီလါလါကဒီးန့တ်ဘတ်လံာ်တံာ်မိတဖုတ်အံ့ဒီးအဝဲသုတ်အလီအိတ်ဆိးထံး):*

I declare under the penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တံာ်စံင်ညီဉ်ယုာ်လာတံာ်အံာ်လီသးကဘူးကဘျုာ်လာကွိုာ်ဘျုာ်အပူအတံာ်ဆိတ်လီသးအဖီလံာ် ယဘီးဘတ်သုတ်ညါလာ တံာ်ခဲလံာ် လါ ယတဲဖျါထိတ်လာလံာ်တံာ်မိတဘုတ်အံ့ မုာ်မုာ်တံာ် ဒီး လါအဘတ်ဝဲန့တ်လီ.

(Signature/ဆဲးလီမံး)

(Date/မုာ်နံး)